

9. JAHRGANG MÄRZ 2006

# BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Gsteigwiler, Habkern, Iseletwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



## **ZEITGEIST**

1836 Wohn- und Geschäftshaus Wyder  
2006 Résidence National Interlaken

Einer der Macher: Daniel Capelli, Verkauf  
Martha Ruf, Immobilientreuhand AG,  
Unterseen.

mehr: Seite 3

*Frühlingsmode: Seiten 32-34*

Zu verkaufen im Herzen von Interlaken  
In der Seniorenresidenz «National» komfortable  
2 bis 4½-Zimmer-  
**SENIOREN- und DACHWOHNUNGEN**



Im Zentrum von Interlaken an der weltberühmten Höhematte gelegen, mit Rundblick über Interlaken und atemberaubendem Blick auf das Jungfrauemassiv, bauen wir für Sie, repräsentative, komfortable Senioren-, Penthouse- und Dachwohnungen. Die Wohnflächen der Wohnungen sind zwischen 60m<sup>2</sup> und 225m<sup>2</sup> und mit bis zu 85 m<sup>2</sup> Balkone/Dachterrassen. Das Wohnhaus hat eine rekonstruierte belle Epoque Fassade, Lift im Haus, Rollstuhlgängig, div. Dienstleistungen wie Mahlzeiten- und Wäscheservice im Haus verfügbar, sonnig, nahe von Bahnhof, Praxen und Einkauf, bestimmen Sie den Ausbau jetzt noch selber, Bezug Sommer 2006, [www.national-interlaken.ch](http://www.national-interlaken.ch)

weitere Auskünfte erhalten Sie bei:

**MARTHARUF**  
IMMOBILIEN TREUHAND AG  
033 822 69 55 oder [info@martharuf.ch](mailto:info@martharuf.ch)



EDITORIAL

Vom Haus «Wyder» zur  
Résidence National Interlaken



Hans Kübler, Dir.-VR  
dipl. Hotelier und Restaurateur

Die Geschichte: 1836 baute die Familie Wyder auf dem Grundstück Nr. 1002 ein Wohnhaus mit 3 Ladenlokalitäten im Erdgeschoss. Seit dann ist die Liegenschaft als «Wohn- und Geschäftshaus» im Grundbuch eingetragen. 1864 erstellte die Familie Wyder einen Anbau mit Fremdenzimmern und nannte den Betrieb «HAUS WYDER» 1906 wurde die Liegenschaft erneut vergrössert und erhielt den Namen «PENSION WYDER». 1967 geschah der «Fassadenmord» mit dem Abriss der alten Belle Epoque Fassade und dem Erstellen der «hochmodernen» Aluminiumfassade. Dieser Vorgang wurde durch den Bau des «Metropole» Hotels ausgelöst. In dieser Dekade wurde alles was nach USA (Beton&Glas) aussah, als zeitgemäss betrachtet.

Idee Résidence: Stammgästen aus Basel, die nach der Pensionierung unbedingt nach Interlaken ziehen wollten, wurde eine Wohnung in Dauermiete überlassen, und so konnte das Ehepaar 1999 im National Einzug halten. In der Folge erbrachte das Hotel weiterhin alle Dienstleistungen, wie sie die neuen Mieter auch als Hotelgäste bezogen hatten, und stellte diese jeweils am Monatsende in Rechnung. Aus dieser Art des «Wohnen's» im National entstand die Idee einer Seniorenresidenz die sämtliche Dienstleistungen eines Hotelbetriebes den Wohnungskäufern anzubieten.

Umbauverlauf: Der Umbau gestaltete sich in der Anfangsphase sehr schwierig und zeitaufwendig, und stellte an das Architektenteam grosse Herausforderungen, ging es doch darum den neuen Dachaufbau der alten Bausubstanz anzupassen und die einzelnen Etagen so aufzubauen, dass eine Rollstuhlgängigkeit

gewährleistet werden, und schlussendlich alle Auflagen der Denkmalspflege erfüllt werden können.

Das Wohnungs- und Gewerbeangebot: Es entstehen 26 2½ & 3½ Zimmerwohnungen, sowie im 5. & 6. Obergeschoss auf einer Gesamtfläche von 547 m<sup>2</sup> ein bis drei Attika/Penthouse Wohnungen. Das Restaurant wird verpachtet und die Gewerberäumlichkeiten im Erdgeschoss, wo neue Schaufensterfronten gestaltet werden stehen zum Verkauf oder Vermietung.

Dienstleistungen: Den Wohnungseigentümern stehen sämtliche Dienstleistungen eines 4-Sterne Hotels zur Verfügung, sei es im hauswirtschaftlichen mit Wohnungsreinigungen und Wäsche waschen oder im Restaurantbereich von dem sämtliche Mahlzeiten bezogen werden können.

Heutiger Verkaufsstand: Bis heute wurden von Daniel Capelli, Martha Ruf, Immobilien treuhand AG, Unterseen, 18 Wohnungen verkauft.

Einzug/Bezug/Eröffnung Restaurant und Ladenlokale: Die Eröffnung des Restaurants wird voraussichtlich im Juli und die der Ladenlokale im Herbst 2006 erfolgen. Die bis jetzt verkauften Wohnungen werden auf den 31. Juli 2006 bezugsbereit sein.

Hans Kübler

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/  
Datenannahme für alle  
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Stefanie Boo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Stefanie Boo, Administration  
Beatrice Aebi, Gestaltung/Satz  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
e-mail: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)  
ISDN 033 336 66 66

Vertreter des Vereinskongress

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,  
Postfach 336, 3800 Interlaken  
Albert Lüthi,  
Natel 079 656 98 39, Tel. 033 822 58 33  
Nöldy Baumann,  
Tel. Geschäft 033 826 64 18,  
Tel. Privat 033 823 01 23

Leitung BödeliInfo  
Inserate, Info- und  
Gewerbeseiten

Druck  
Titelseite  
Fotografien  
Auflage:  
Erscheinungsweise

Doris Wyss-Theiler  
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Ilg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis  
Daniel Capelli, Matten  
Monika Funk, Spiez  
14 800 Expl.  
12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats  
in allen Haushaltungen

Inserateschluss für die April 2006-Ausgabe: Montag, 13. März 2006  
Das nächste BödeliInfo erscheint am Freitag, 31. März 2006



Spirit Reisen AG / Strandbadstr. 44 / 3800 Interlaken

☎ 033 821 62 32 / 7 033 821 62 31 / www.spiritreisen.ch / info@spiritreisen.ch

## Osterreise vom 14. bis 17. April 2006

Die Landschaft der Achenseeregion ist ein Geschenk: Harmonie zwischen Mensch und Natur. Das kristallklare Wasser der Bergbäche, umsäumt vom Geruch und vom Schutz der Wälder, erzählt vom Ursprung der Elemente.

Geniessen Sie die vier Ostertage inmitten dieser idyllischen Landschaft und der atemberaubenden Bergwelt rings um den Achensee.



### Reiseprogramm

1. Tag Anreise aus der Schweiz an den Achensee
2. Tag Freier Aufenthalt am Achensee. Ausflug und Besichtigung der Swarovski Kristallwelten
3. Tag Ganztägiger Aufenthalt am Achensee oder Ausflug ins Zillertal
4. Tag Gemütliche Rückfahrt in die Schweiz



### Preis

Pro Person im Doppelzimmer  
Einzelzimmerzuschlag

CHF 499.00  
CHF 85.00

### Im Preis Inbegriffen

- Fahrt im modernen Luxusreisebus gemäss Programm
- 3 Übernachtungen im \*\*\*\*Hotel, Basis Halbpension mit 4-Gänge Wahlmenü
- Benützung aller Freizeiteinrichtungen und des Wellnessbereichs im Hotel
- Eintritt Kristallwelten
- Ortstaxe
- MWSt Anteil Schweiz
- LSVA



**SICHERN SIE SICH IHREN PLATZ. MELDEN SIE SICH RASCH AN!**

### Vorschau...

Sonntag, 10. September 2006, Fahrt zum Formel 1 Rennen in Monza

### Und noch etwas...

Die neuen Badeferien-Kataloge sind angekommen. Buchen Sie bei uns und wir bringen Sie zum Startpunkt, wenn der Einsteigeort nicht sowieso im Berner Oberland ist

## Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



- Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



**Apotheke Dr. Portmann AG**  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 36  
Fax 033 828 34 30  
[www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)



## Frühling im Des Alpes,

dem Treffpunkt in Interlaken:

- ab Freitag, 10. März:

Spargelkarte mit vielen Spezialitäten & es gibt wieder unsere feine Erdbeertorte!

.....

Ostern im Des Alpes:

Stimmen Sie sich schon auf die Festtage mit unserer speziellen Dekoration ein!

- **Fotoausstellung:** Herr Robert C. Theunisse, Amsterdam; Eintritt frei

Täglich ab 08.30h geöffnet, keine Betriebsferien  
Herzlich willkommen!



RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken  
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

## INHALTSVERZEICHNIS

POLITIK	7
Freisinnig-Demokratische Partei Sektion Interlaken	7
Evangelische Volkspartei Interlaken	9
Kirchen	11
up2you	11
INFOSEITEN	13
Gabriela Haug: Aare-Praxis	13
Jeannette Bosshart: Gesichtsmassage	15
Gino Keller: Computer	17
Hanspeter Michel: Gesundheitstipp	19
Heinz Stettler: Bowtech – Energiefluss zur Selbstheilung	21
Monika Rothacher: Frisuren und Haarpflege	23
Walter Tännler: Multimedia	25
Peter Hablützel: Goldschmiede und Steinschleiferei	27
Samuel Zeller: Outdoor	29
Sandra Wälti: Podologie	31
Brigitte Rohrer: Bücherecke	33
FRÜHLINGSMODE	34–36
VEREINE UND ORGANISATIONEN	37
Förderverein Trinkhalle	37
Harder-Potschete Verein Interlaken	38–39
Galerie Kunstsammlung Unterseen	40–41
Stadtkeller Unterseen	43
Heimatschutzvereinigung Wilderswil und Umgebung	45
Schweiz. Club für tschechoslowakische Wolfshunde	47
Walking-Träff Bödéli	49
Berner Heimatschutz Region Interlaken-Oberhasli	50
Damenturnverein Interlaken	51
Musikgesellschaft Matten	52
Eislaufclub Jungfrau-Interlaken	53
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	55
Musikschule Oberland Ost	56
Musikgesellschaft Ringgenberg	58
Jungfrau Musik Festival	59
Schweizer Alpenclub (SAC) Sektion Interlaken	60
Waldkindergarten Tatatuck	61
Fischerei-Pachtvereinigung Amt Interlaken	63
WETTBEWERB	65
LIEGENSCHAFTSMARKT	70
Livta AG, Unterseen	70
VERANSTALTUNGEN	67, 69, 71



# Kongressausbau in Interlaken warum?

**Weil** Interlaken eine der schönsten und attraktivsten Kongressdestinationen der Schweiz ist. Mit seinen majestätischen Bergen der wunderschönen Seenlandschaft, sowie einer Grösse, die alle Distanzen am Ort zu Fuss erreichbar machen, bieten wir unseren Kongressteilnehmern Pluspunkte die anderswo schwer zu finden sind. Die zentrale Lage, die gute Erreichbarkeit mit nationalen und internationalen Zugverbindungen, sowie ein gut ausgebautes Strassennetz verbindet uns mit der ganzen Welt und darauf dürfen wir stolz sein.

**Weil** wir eine Kongressdestination sein wollen, müssen wir auch bereit sein in die Infrastruktur dieses wichtigen Wirtschaftszweigs zu investieren. Auch da bleibt die Zeit nicht stehen und wir müssen uns den neuen Anforderungen stellen. Der Kongressgast ist ein potentieller Kunde und wenn er sich bei uns wohlfühlt auch ein wichtiger Werbeträger nach aussen.

**Weil** unser Kongresshaus schon über 25 Jahre alt ist und sich die Art und Weise der Durchführung eines Kongresses verändert haben, sollten wir diesem Wandel positiv entgegenreten. Heute braucht es nebst einem technisch hochstehenden Plenarsaal und Gruppenräumen auch Platz für Ausstellungen, denn oft handelt es sich um Produkte die gezeigt und an den Mann gebracht werden wollen.

**Weil** der Auf- und Abbau eines Kongresses die Örtlichkeiten blockieren, kann jeweils nur ein Anlass stattfinden. Wir sind zu wenig flexibel und deshalb brauchen wir einen zusätzlichen neuen Saal..

**Weil** aus dem vom Gemeinderat in Auftrag gegebenen Projektwettbewerb die Jury am 9. November 2005 einstimmig den Sieger erkoren hat. Ein Projekt, das auch die Kosten von 20 Millionen nicht übersteigen wird und von der Fachjury mit folgendem Bericht gewürdigt wurde. «Der Vorschlag IBEX besticht durch die geglückte räumliche Integration, die den Altbau respektiert den Neubau in ein günstiges Verhältnis zum Park und zur speziellen Situation des Ortes bringt, sowie durch die schöne Raumfolge und die logischen Bewegungsabläufe im Innern. Die Charakterisierung und Materialisierung des Skulpturalen Baukörpers als Antithese zum Ständerbau des Kursaals ist spannungsvoll. Das Projekt löst nicht nur die vorgelegte Aufgabe, sondern verspricht einen erheblichen Identitätsgewinn und einen fühlbaren architektonischen Mehrwert.»

Nehmen wir die Herausforderung an, die FDP glaubt an die Kongressdestination Interlaken und unterstützt die Erweiterung des Kongress-Zentrum Interlaken.

**Marianne Kurzen**  
Mitglied FDP Interlaken  
Mitglied des GGR Interlaken  
VR-Präsidentin Interlaken Congress&Events AG  
Hotelière Hotel Royal - St. Georges

Informieren Sie sich auf unserer Internetseite:

[www.fdp-interlaken.ch](http://www.fdp-interlaken.ch)



# Grünschnäbel

Die Jugend in den Grossrat!

[www.gruenschnaebel.ch](http://www.gruenschnaebel.ch)



**Jonas Haldemann**

Kandidaten-Nr. 12.01.7 / 12.02.5

## Liste 12

„Wir haben die Welt nicht von unseren Vorfahren geerbt, sondern von unseren Nachfahren geliehen!“



**Philipp Zimmermann**

Kandidaten-Nr. 12.03.3 / 12.04.1



**Anita Luginbühl-Bachmann**

Krattigen, 1960

Packt an...  
Denkt vernetzt...  
Findet Lösungen...

**SVP** für das Berner Oberland  
Grossratswahlen 2006



# «Modernes Heizen mit Holz und Sonne»

Energieversorgung am Wendepunkt – Knappheit bei Öl und Gas

Öffentlicher Informationsabend  
Mittwoch, 8. März 2006  
20.00 Uhr, Zentrum Artos Interlaken

- Josef Jenni, Oberburg, international anerkannter Energiefachmann, Begründer «Oil of Emmental», Sonnenenergie-Pionier  
«Energieversorgung am Wendepunkt - Wie heizen wir in Zukunft»
- Martin Heim, Gsteigwiler, Delegierter des Verwaltungsrats der Avari AG  
«Aktuelle Situation und Zukunftspläne der Avari Fernheizung»
- Fragerunde und Diskussion

Anschliessend sind alle zu einem Apéro eingeladen.



Veranstalter: EVP Interlaken  
Kontakt: Willi Wildi, 033 821 27 75  
[www.evp-pev.ch/be/interlaken](http://www.evp-pev.ch/be/interlaken)

# berufsbegleitend studieren

Zürich - Bern - Basel - Brig

**Neu in Interlaken**

[www.fernfachhochschule.ch](http://www.fernfachhochschule.ch)

## Bachelorstudiengänge

- Betriebsökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

## Nachdiplomstudiengänge/ Executive Master

- Exportökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

## Nachdiplomkurse

- Informatik
- Mehrwertsteuer-Experte I und II
- Personalmanagement mit Vertiefung in Sozialversicherung
- Projektmanagement
- Teledozent
- Wirtschaftsrecht

## Unternehmensspezifische Weiterbildungen

- EU-Verwaltungsmanagement
- Innovationsmanagement
- Sozialkompetenz
- Wissensmanagement

SUPSI

Università della Svizzera italiana  
Università della Svizzera italiana

FERN  
FACH  
HOCHSCHULE  
SCHWEIZ

Studienberatung Bildungszentrum Interlaken bzi  
Sekretariat 033 828 11 27 [fhhs@bzi-interlaken.ch](mailto:fhhs@bzi-interlaken.ch)  
Patronat: Volkswirtschaftskammer Berner Oberland

KIRCHEN



## up2you feiert 5. Geburtstag

up2you, noch nie gehört, denkst du vielleicht. Nun, dann lies diese paar Zeilen, damit dein Wissen geupdated wird.

Im Februar 2001 wurde die Idee, in Interlaken einen Jugendgottesdienst zu starten, in die Tat umgesetzt. Was in einem relativ kleinen Rahmen begann, wuchs zu einem gut besuchten Event heran. Rund hundert Jugendliche im Alter von 13–25 Jahren strömen jeweils einmal im Monat in den Aarepark, wo die Gottesdienste stattfinden. Jedes Mal kommen neue Leute dazu. Dies zeigt auch deutlich, dass viele Jugendliche Interesse am christlichen Glauben haben und Antworten auf verschiedenste aktuelle Lebensfragen suchen.

Das up2you-Team besteht aus rund sieben Leuten verschiedener Frei- und Landeskirchen. Wir haben uns zusammengetan, weil wir gemerkt haben, dass wir dieselbe Vision haben. Unser Ziel ist es, Jugendlichen von Interlaken und der Umgebung einen teenie-konformen Gottesdienst anzubieten. Es geht darum, die jungen Leute erleben zu lassen, dass Glaube nicht nur eine Angelegenheit von gestern, sondern vor allem auch von heute und morgen ist. Der christliche Glaube ist lebendig, abenteuerreich und packend – dementsprechend auch die Gottesdienste.

Ab und zu organisieren wir zudem so genannte «special events». Dies können Konzerte, Ski/Snowboard-Wochenende, Sportturniere oder andere Aktivitäten sein. Es geht darum, den Jugendlichen vor Ort ein Alternativprogramm zu bieten, welches ihrem Stil und ihren Trends entspricht. Dies waren die Facts des up2you. Was der up2you aber wirklich ist, wirst du nur herausfinden, wenn du mal vorbeischaut.

Wir freuen uns auf dich! Bis dann...

### Daten 2006

19. März	17. Sept.
23. April	15. Okt.
21. Mai	19. Nov.
18. Juni	10. Dez.
20. Aug.	

Weitere Auskünfte:

**Michael Roth, Koordinator**  
033 821 25 35  
[www.up2you.ch](http://www.up2you.ch)

# Übergewicht und Cellulite

Vortragsabend «BodyReset»

Dienstag, 7. März 2006 von 19.30 – 21.30 Uhr  
im Hotel Belvédère Hapimag, 3800 Interlaken

Übergewicht und Cellulite, aber auch Haarverlust, Akne, Stauungen und Besenreiser sowie rund 50 weitere ästhetische und gesundheitliche Probleme hängen direkt oder indirekt mit derselben Ursache zusammen.

Jacky Gehring, erfolgreiche Ernährungs- und Körpertherapeutin, legt in ihrem Bestseller «BodyReset» dar, unter welchen Bedingungen all diese Probleme entstehen, sie vermieden oder sogar rückgängig gemacht werden können.

Die Bestseller Autorin spricht über ihr Buch und zeigt, wie wir unseren Körper und seine Funktionen mit der richtigen Ernährung und ohne Diät wieder in den ursprünglichen, gesunden und schlanken Zustand zurückbringen können.

Die Platzzahl ist beschränkt. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung unter: Telefon 033 822 23 24 oder [gabriela.haug@aare-praxis.ch](mailto:gabriela.haug@aare-praxis.ch)

Unkostenbeitrag Fr. 10.–

Auf Ihr Kommen freuen sich die Gastgeberin Gabriela Haug und die Referentin und Bestsellerautorin Jacky Gehring, die Ihnen anschliessend für Fragen und Anliegen zur Verfügung stehen.



INFOSEITEN

AARE-PRAXIS

## Endermologie und BodyReset

Die optimale Kombination, um gesund und schlank zu bleiben

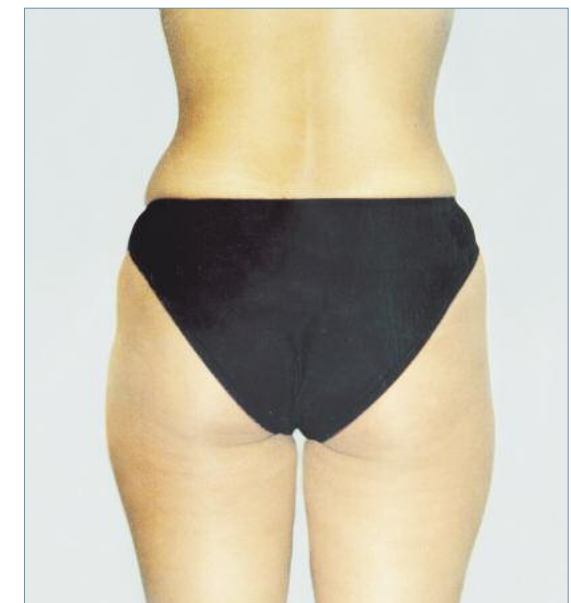
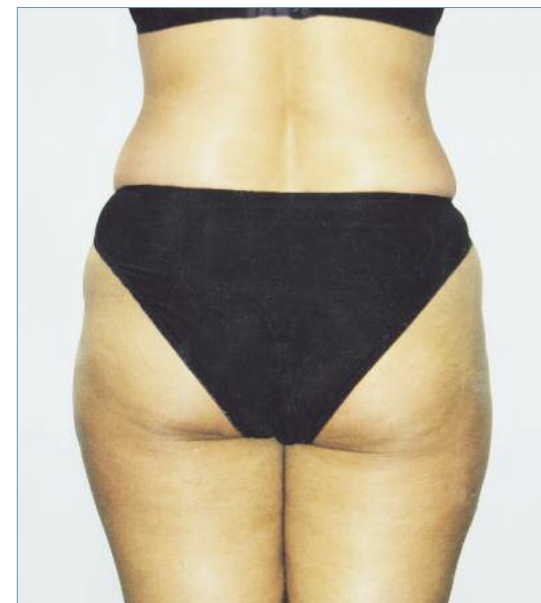
Seit Januar 2004 ist Interlaken um ein interessantes Angebot reicher: In der Aare-Praxis an der Kanalpromenade 1 gehen Gabriela Haug und ihr Team dank der neuen medizinischen Methode der Endermologie wirksam gegen schwaches Bindegewebe, sprich Cellulite, vor. Die Endermologie Behandlung strafft durch gezielte Stimulation das Bindegewebe, regt den Kreislauf an und baut Stoffwechselabfälle ab. Damit wird nicht nur die unliebsame Cellulite beseitigt, sondern auch das allgemeine Wohlbefinden gesteigert und das Immunsystem gestärkt. Die Endermologie Behandlung erfolgt ohne Eingriff und ohne Schmerzen, Medikamente gehören nicht dazu.

Als offizielles BodyReset Studio berät das Aare-Praxis Team begleitend zur Endermologie in Sachen Bewegung und Ernährung. Damit bietet es seinen KundenInnen eine opti-

male Kombination, um gesund und schlank zu bleiben – ohne Diät! Die Aare-Praxis vertreibt auch das Bestseller-Buch «BodyReset» sowie alle Produkte.

Überzeugen Sie sich in einer gratis Probebehandlung von der angenehmen Endermologie Behandlung und profitieren Sie von der begleitenden BodyReset Beratung (gültig März/April 2006).

**Gabriela Haug**  
Aare-Praxis  
In der Praxis Dr. med. K. Wegmüller  
Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
033 822 23 24



# GABO

Attika GABO – der Ofen schlechthin



# HARK 14

Dauerbrandofen mit Automatik



**Besuchen Sie unser neues Ofenstudio!**



**Wir sind die Spezialisten für:**

- Cheminéeöfen
- Cheminéebau
- Heizkassetten  
(Einbau in alte offene Cheminéés)
- Pelletöfen
- Kaminsanierungen
- Kaminanlagen
- Kaminfegerarbeiten

Unsere geschulten Kamin- und Ofenprofis arbeiten mit Freude für Sie!

Über 15 Jahre Erfahrung.

Wir freuen uns Sie zu beraten.

**Inter-Kamin AG**  
Interlaken

Seestrasse 6, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Mittwoch 8 – 12 h  
Donnerstag – Freitag 8 – 12 h 13.30 – 18.30 h  
oder nach Vereinbarung Tel. 079 214 88 88

## GESICHTSMASSAGE

# Facial Harmony



**Jeannette Bosshart**  
Praxis für  
Facial Harmony  
Parkstrasse 12  
3800 Matten  
Telefon 033 822 28 54

Die Gesichtsmassage der besonderen Art. Fingerspitzengefühl und sanfte Berührung führen sie zu einer tiefen Regeneration und Verjüngung auf allen Ebenen.

### Was kann Facial Harmony für Sie tun?

Bereits nach einer **Facial Harmony Balancing** Sitzung werden Sie über das Resultat erstaunt sein. Innere und äussere Anspannung lösen sich auf sanfte Weise. In einer Oase der Ruhe kommt Ihre Lebenskraft wieder ins Fließen, ernährt und stärkt jede Zelle Ihres Körpers. Ein tiefes angenehmes Wohlgefühl breitet sich aus. Durch sanfte Berührung im Gesicht-, Kopf-, Hals- und Dekolletébereich entspannen und harmonisieren sich gleichzeitig auch Ihre Gesichtszüge.

### Sich wohlfühlen ist wichtig...

Unser inneres Erleben der täglichen Ereignisse bestimmt massgeblich unser Aussehen, denn das Gesicht ist ein Spiegel unserer Seele. Gefühle der Enttäuschung ziehen unsere Mundwinkel nach unten, Kummer und Sorgen lassen das Strahlen unserer Augen erlöschen und die bekannten «Zornesfalten» kenn Sie alle. Sanfte Berührung, Entspannung und Wohlgefühl glätten auch die Falten in der Seele, lassen uns innerlich und äusserlich wieder aufblühen.

### Wie Facial Harmony Balancing für Sie wirkt...

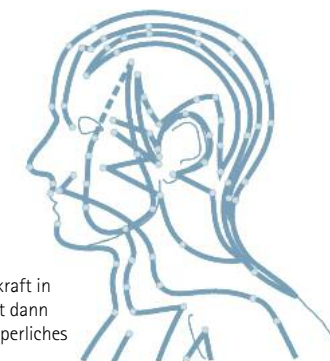
Durch die besondere Fingertechnik und den speziellen Behandlungsablauf werden stressbedingte Blockaden der Lebenskraft in Fluss gebracht. Das Meridiansystem wird aktiviert, Gesundheit, Wohlgefühl und Selbstheilungskräfte werden optimal unterstützt, dadurch wirkt Facial Harmony Balancing ganzheitlich tief regenerierend... rein manuell, ohne zusätzliche Produkte, auf ganz natürliche Weise.

### Zeit zum «Seele baumeln lassen»...

Ganz frei sein, in der Ruhe liegt die Kraft und aus dieser Ruhe heraus lassen sich auch für den Alltag neue Lösungen finden, die Ihre Gesundheit, Ihr Wohlbefinden und Ihre Lebensqualität steigern können.

### Ihr Gesicht wird Augen machen...

...genauso wie die Menschen, die Ihnen begegnen. Mit strahlenden Augen, frisch erholt, Gelassenheit und Energie ausstrahlend wird man Sie nach dem Geheimnis Ihres Lächelns fragen. Sie werden es geniessen!



Der freie Fluss der Lebenskraft in den Energiebahnen bewirkt dann ein seelisches und ganzkörperliches Wohlgefühl und lässt die Einzigartigkeit jedes einzelnen Gesichts in völliger Harmonie erstrahlen.





- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant

Freiluft- und Hallenbad Bödli AG  
CH-3800 Interlaken  
T 033 827 90 90, F 033 827 90 91  
info@boedelibad-interlaken.ch  
[www.boedelibad.ch](http://www.boedelibad.ch)



# Kurse Bödlibad

Kurseinstieg jederzeit möglich!

## Unsere neusten Kurse:

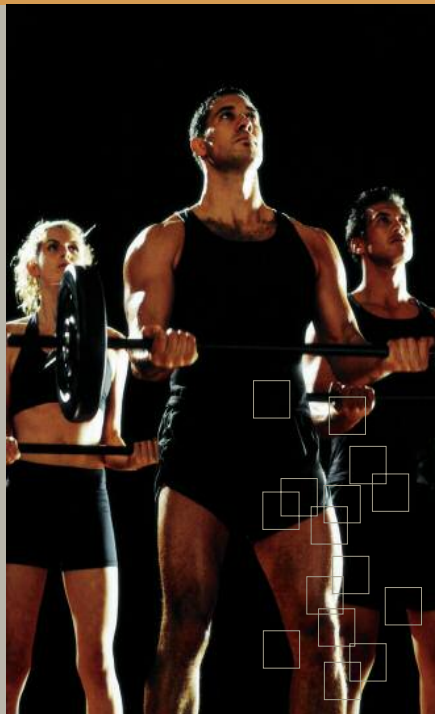
**Baby-ELKI-Schwimmen für Kinder ab ca. 6 Monaten**  
Sanfte Wassergewöhnung und positive Einflüsse auf motorische Fähigkeiten, Gleichgewichtssinn und Sozialverhalten werden im 35 °C warmen Wellness-Pool Ihrem Baby mitgegeben.

**Xsundheits-Mix für Kunden ab ca. 50 Jahren**  
Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, gemeinsam mit anderen Menschen die Gesundheit zu erhalten und gezielt zu fördern – ein ausgewogener Mix verschiedener Aktivitäten im Trockenen und im Wasser. Im Zentrum stehen nicht die sportlichen Leistungen, sondern mehr der Spass und die Gesundheit.

**Bodypump**  
Bodypump ist ein vollständiges Langhantel-Trainingskonzept, das alle Hauptmuskelgruppen des Körpers optimal definiert und trainiert. Dabei steigert sich wesentlich die Kraftausdauer und die Fettverbrennung! Das Ergebnis sind keineswegs dicke Muskelpakete, sondern ein fitter und sichtbar trainierter Body.

**Übrigens: Auch im bewährten Kursangebot ist es jederzeit möglich einzusteigen:**

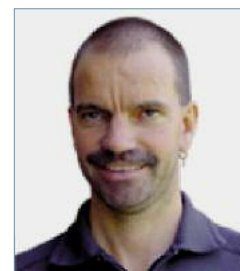
- Aqua-Fit                      – Pilates
- Power-Yoga                – Kondi-Mix
- Fat-Burner



Rufen Sie doch unter 033 827 90 90 an. Unsere Leiterin Kurswesen Brigitte Imhof berät Sie gerne oder macht mit Ihnen ein Gratis-Schnuppertraining aus.

## COMPUTER

# Adressen, Aufträge und Geld weg!



**Gino Keller**  
Inhaber der AIS-Keller AG  
Telefon 033 826 11 22  
ais@ais-computer.ch  
www.ais-computer.ch  
www.beo-media.ch

Nach einem solchen Szenario ist der Konkurs einer Firma nicht mehr weit! Wer hat das getan, wo ist der Schurke mit den wichtigen Geschäftsdaten? Keine Einbruchsspuren, keine Gangster, dafür ein technisches Versagen, ein Virus, ein Hacker oder ein Handlingfehler können zu solchen existenziellen Problemen führen. Mit einigen Minuten pro Tag könnten solche, leider nicht sehr wenige Fälle, einfach vermieden werden.

### Wozu auch ein Backup, ist doch alles da?

Eigentlich ist es ganz einfach. Jeder PC ist ein technisches Gerät. Alle Daten werden normalerweise auf der Harddisk im PC gespeichert. Wie jedes technische Gerät ist es nur immer eine Frage der Zeit, wann auch Ihre Harddisk einen technischen- oder einen Softwareschaden erleidet. Mit so einem Defekt verlieren Sie meist alle Daten, Dokumente, Bilder, Offerten, Fibu-Buchungen, Adressen usw. auf einen Schlag. Um die wichtigen Daten nicht nur an einem Ort zu haben, müssen diese möglichst häufig auf ein externes Medium gespeichert werden.

### Was man soll und was man nicht darf!

Die Werbung kennt für alles ein Wundermittel. Aber welche Technologie ist die Richtige? Der wichtigste Grundsatz ist, dass Daten periodisch (täglich!!) auf ein zweites Medium abgespeichert werden. Vorzugsweise auf ein transportables Medium, das auch dezentral aufbewahrt werden sollte! Es dürfen keine «flüchtigen» Medien verwendet werden (Harddisk, Memorystick usw.).

### Welches Backup für welchen Anwender?

Massgebend für Privat-, KMU- oder grössere Firmenbackups ist das Datenvolumen, das zur Verfügung stehende Zeitfenster und die benötigte Sicherheit. Vorteilhaft ist eine leicht verständliche deutsche Software, ein zuverlässiges Sicherungsgerät, ein sicheres Medienmanagement und ein täglich zu kontrollierendes Protokoll.

### Automatisieren, dafür keine Kontrolle?

Meist will man keine Zeit für ein Backup und die Protokollkontrolle haben. Also ist eine Automatisierung gefragt. Leider wird in den meisten Fällen die Sicherung völlig vergessen und nicht selten läuft das Backup schon länger nicht mehr, jedoch keiner hat es bemerkt. Es ist wichtig, täglich bewusst das Backup, die Medien und das Backupprotokoll kurz zu überprüfen und wenn nötig sofort zu reagieren wenn etwas nicht stimmt!

### Wichtige Regeln für die Datensicherheit:

1. Tägliches Backup
2. Tägliche Backupprotokollkontrolle
3. Generationensystem bei den Medien
4. Medien dezentral, brandsicher aufbewahren
5. Zwei bis vier mal jährlich Medientest (Restore)
6. Medien jedes Jahr erneuern
7. Jährliche Laufwerkkontrolle
8. Softwareupdate
9. Hard/Software der aktuellen Technik anpassen

### Hilfe durch die AIS

Alles an Hard- und Software können wir Ihnen ersetzen, vieles ab AIS-Lager. Provisorien können sofort erstellt werden um Ihnen weiter zu helfen, aber Ihre Fibu, Bilder, Word, Excel, Adressen, Offerten und Rechnungen können wir Ihnen nicht ersetzen. Denken Sie einmal darüber nach wie lange Sie bräuchten, um nur den letzten Monat aufzuarbeiten? Das AIS-Team bietet auch Ihnen die richtige Lösung!

Viel los auf dem Wasser.



## Tag der offenen Werft Thunersee

Samstag, 25. März 2006 (10.00 bis 17.00 Uhr)

Sonntag, 26. März 2006 (09.00 bis 16.00 Uhr)

Das Dampfschiff "Blümlisalp" wird 100 Jahre alt. Schauen Sie, wie das Schiff in der Renovationsphase auf Stapel liegend und von innen aussieht. Und werfen Sie auch mal einen Blick hinter die Kulissen der Werft.

Ausserdem warten zahlreiche Aktivitäten auf Sie:  
Diverse Kinderattraktionen - Musikalische Unterhaltung - Zahlreiche kulinarische Köstlichkeiten - Rundfahrten mit dem Motorschiff Spiez - Glücksspiele und Wettbewerb - und vieles mehr

### Höhepunkte am Sonntag:

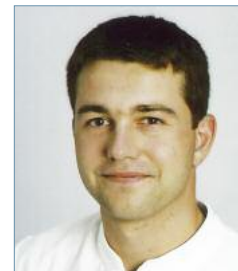
09.00 - 11.30 Blümlisalp-Sonntagsmorge mit der "Full Steam Jazz-Band"  
14.00 - 15.00 Autogrammstunde mit Philipp Fankhauser und Vorverkauf für seinen Auftritt am 13. Mai 2006 auf dem MS Berner Oberland

**bls** schiffahrt  
thuner- und brienzersee

Tel. 033 334 52 11  
www.bls.ch/schiff

GESUNDHEITSTIPP

## «Frühlingsputzete» für unseren Körper



Hanspeter Michel  
Dipl. Drogist HF  
Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Tel. 033 826 40 40  
Zentrum Interlaken-Ost  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 80 30

### Entschlackung und Terrainverbesserung

Wenn der Frühling kommt und die Natur mit voller Kraft zu neuem Leben erwacht, neigt auch der Mensch dazu, sich um seine Neujahrsvorsätze zu kümmern, mit alten Gewohnheiten aufzuräumen und sich und die Wohnung gründlich herauszuputzen.

Dies ist auch der ideale Zeitpunkt, um unseren Körper von Altlasten zu befreien und unser Terrain mit natürlichen Massnahmen gründlich zu entschlacken.

Mit dem Begriff «Terrain» wird ein spezielles Bindegewebe bezeichnet, das für unseren Stoffwechsel wichtige Aufgaben erfüllt wie die Polsterung der Organe, die Speicherung von Reservestoffen oder die Zwischenlagerung überschüssiger Stoffwechselsäuren und anderer Abbauprodukte. Diese Säuren werden vor allem während des Schlafes abtransportiert.

Wenn der Körper sein Terrain nicht mehr reinigen kann, teilt er uns das mit, indem wir beispielsweise vom Schlaf nicht mehr richtig erholt sind, uns müde und abgeschlagen fühlen. Das Bindegewebe verschlackt und unser Immunsystem reagiert verzögert auf Infekte, die Krankheitsanfälligkeit steigt.

Unser Stoffwechsel richtet sich nach der biologischen Uhr, welche unseren Körper steuert. Diesen Rhythmus müssen Sie kennen und ausnützen, wenn Sie den Körper entschlacken wollen: 4:00 bis 12:00 Uhr Ausscheidungsphase, 12:00 bis 20:00 Uhr Aufnahmezeitphase und 20:00 bis 4:00 Uhr Verwertungsphase.

Morgens zum Frühstück bis mittags unterstützen Früchte die Ausscheidungsphase. In dieser Zeit geniessen Sie Kräutertee und Mineralwasser statt Milch- und Getreideprodukte, Kaffee oder Schwarztee. Ausserdem ist eine Kombination folgender Präparate empfehlenswert:

Allsan Multivitamin- und Mineralstoffdragees zur Unterstützung der physiologischen Körperfunktionen, Mariendistel-dragees als Leber-Galle-Hilfe sowie ein Teelöffel unserer bewährten Blutsalzkur, einer basisch wirkenden Mineralstoffmischung.

Zum Mittagessen können Sie eine normale Mahlzeit essen, sollten jedoch auf schwere Saucen und Fettgebackenes verzichten. Vorteilhaft sind viel Gemüse, Salat und eiweisshaltige Nahrungsmittel (Milch, Soja, mageres Fleisch). Nehmen Sie zusätzlich zwei bis drei unserer Magnesium Kautabletten zur Prophylaxe von Spasmen und wieder Mariendistel-dragees. Es hat sich bewährt, am Nachmittag eine kleine Mahlzeit zu essen, z. B. etwas Joghurt, Kefir, Käse mit Brot, Fruchtequark etc.

Um die biologische Uhr auszunützen, sollten Sie das Abendessen vor 20 Uhr einnehmen. Ideal dazu sind Allsan Vitamin E Kapseln als Antioxidans, abermals Mariendistel und Blutsalzkur.

Zur Unterstützung des Entgiftungssystems empfehlen wir täglich einen Liter Kräutertee, am besten abwechslungsweise Leber-/Gallentee und Stoffwechseltee von Heidak. Wichtig: sobald der Körper entschlackt, wird der Stuhl dunkel und der Urin überriechend – unser Organismus verliert Kochsalz, das Sie durch eine kräftige Bouillon ersetzen.

Wer eine klassische Saft- oder Teewoche dieser «Terrain-Diät» vorzieht, macht eine Saftkur mit Biotta-Säften oder dem Sonnentor Fastenzeitpaket.

Lassen Sie sich von uns beraten – wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns in der DROPA Drogerie Günther.

## Reisen 2006

<b>Beauty &amp; Wellness am Gardasee</b>	22. – 26.03.2006
<b>Prag (Städtereise)</b>	20. – 23.04.2006
<b>Blueschtfahrt Naturns, Südtirol</b>	27. – 30.04.2006
<b>Sardinien</b>	08. – 13.05.2006
<b>Schwarzwald</b>	12. – 14.05.2006
<b>Veloferien Istrien (ausgebucht)</b>	13. – 20.05.2006
<b>Veloferien Istrien (NEU: 2. Woche)</b>	26.05. – 02.06.2006
<b>Rumäniens Schätze</b>	04. – 17.06.2006
<b>Seniorenferien Zillertal (1. Woche)</b>	04. – 09.06.2006
<b>Seniorenferien Zillertal (2. Woche)</b>	11. – 16.06.2006
<b>Südengland</b>	02. – 09.07.2006
<b>Interforst &amp; Städtereise München</b>	14. – 16.07.2006
<b>Berlin – Rügen</b>	16. – 22.07.2006
<b>Familienferien Schluchsee</b>	20. – 24.07.2006
<b>Pässefahrt Hochalpenstrasse</b>	03. – 06.08.2006
<b>Loire Schlösser/Normandie</b>	20. – 25.08.2006
<b>Veloplausch Bündnerland</b>	31.08. – 03.09.2006
<b>Wanderferien Dolomiten</b>	10. – 16.09.2006
<b>Herbstferien Dolomiten</b>	17. – 21.09.2006
<b>Wachau/Wien</b>	24. – 28.09.2006
<b>Veloferien Istrien</b>	30.09. – 07.10.2006
<b>Skitess Sölden</b>	06. – 08.10.2006
<b>Kastelruther Spatzen</b>	06. – 08.10.2006
<b>Saisonabschlussfahrt</b>	28. – 29.10.2006
<b>Wellnessferien Ungarn</b>	04. – 13.11.2006

## Musicals / Konzerte und Theater 2006

12.03. <b>Toto</b>	Hallenstadion Zürich Kat II	Fr. 94.–
24.04. <b>Eros Ramazzotti</b>	Hallenstadion ZH	Sitzplätze Fr. 114.– Stehplätze Fr. 99.–
30.04. <b>Sky-Dance, Sursee</b>	Kat II	Fr. 149.–
11.05. <b>Kastelruther Spatzen</b>	Huttwil	Fr. 99.–
30.05. <b>James Galway</b>	Basel Kat I	Fr. 140.–
31.05. <b>Bon Jovi, Bern</b>		Fr. 110.–
22.05. <b>Santana</b>	Hallenstadion Zürich	Fr. 122.–
15.07. <b>Avenches «Il Trovatore»</b>	Kat I	Fr. 179.–
	Kat II	Fr. 143.–
28.10. <b>Classical Spectacular</b>	Zürich Kat I	Fr. 149.–

## Flugreisen

**Neben Busreisen bieten wir auch Flug-, Schiffsreisen und Badeferien verschiedener Touroperators an. Buchen Sie neu die preisgünstigsten Flugtickets von allen Airlines im Reisebüro ASKA in Aeschi.**

## Frühbuchungsrabatt

**Wenn Sie Ihre Busreise vor dem 15. März 2006 buchen, gewähren wir ihnen einen Rabatt von 5%.**

# Energien fließen lassen



**Heinz Stettler**  
Dipl. Bowen Anwender  
Jungfraustrasse 80  
3800 Interlaken  
Mobile 079 422 96 22  
[info@bowen-stettler.ch](mailto:info@bowen-stettler.ch)  
[www.bowen-stettler.ch](http://www.bowen-stettler.ch)

Der ehemalige Leistungssportler Heinz Stettler ist überzeugt, dass er mit «Bowtech» vielen Leuten helfen kann. Als Leichtathlet errang er den Schweizermeistertitel im Diskuswerfen. Und als Bobfahrer war er jahrelang im Viererbobteam von Silvio Giobelina sehr erfolgreich unterwegs. Seit August 2005 hat er seine eigene Bowtech-Praxis in Interlaken.

## Was ist Bowen Therapie und wie funktioniert Bowtech?

Benannt nach ihrem «Erfinder», dem Australier Tom Bowen, versteht sich die BOWEN Therapie als ein eigenständiges, dynamisches System einer ganzheitlichen Muskel- und Bindegewebetechnik.

Seit mehr als 40 Jahren wird sie erfolgreich angewandt, um verschiedenste Leiden zu behandeln. Das Verblüffendste an der Bowen Therapie ist ihre Einfachheit und Effektivität. Sie ist sanft, nicht invasiv und ihre positive Wirkung setzt bei den meisten Menschen schon nach einigen Behandlungen ein. Sanfte Bewegungen des weichen Gewebes stimulieren den Energiefluss und verstärken die körpereigenen Impulse und Ressourcen der Selbstheilung.

## Selbstheilung mit Bowtech

Die Bowen Technik geht davon aus, dass der Körper die angeborene Fähigkeit besitzt, sich unter geeigneten Bedingungen selbst zu heilen. Um diesen natürlichen Heilungsprozess zu aktivieren und zu fördern, hilft die Bowen Technik die Energiestrukturen, Schwingungs- und Bewegungs-

muster im Körper neu zu organisieren. Sie regt den Energiefluss an und mobilisiert dadurch die Selbstheilungskräfte des Körpers. Bowtech verbessert die Aufnahme von Nährstoffen und die Ausscheidung von Giften.

## Bowtech wirkt und hilft

Die Bowtech Therapie kann sozusagen gegen alles, was Unbehagen bis Schmerzen verursacht, angewendet werden – z.B. bei: Ischias, Migräne, Bronchitis, Knieprobleme, Rückenschmerzen, Schulterbeschwerden, Knöchelverstauchungen, Stress- und Spannungszustände, Menstruationsunregelmässigkeiten, Bewegungseinschränkungen im Nacken, Organische Beschwerden, Wachstumsstörungen... und vieles mehr.

Die Art der Behandlung und Stimulation wird entsprechend der Beschwerden sowie der akuten- oder permanenten Schmerzen variiert.

## Auch für Freizeit-, Hobby- und Leistungssportler

Steigerung der Leistungsfähigkeit, kürzere Erholungszeiten nach Trainings, schnellere Regenerierung nach Verletzungen... und vieles mehr.

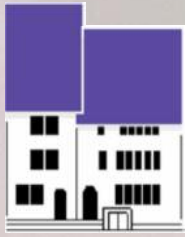
Aus Sportlerzeiten kennt sich Heinz Stettler mit Massagen und Physiotherapien bestens aus. Erfolge bei seinen Behandlungen grenzen manchmal beinahe an Wunder – was er seit August 2005 bei sich in der Praxis in Interlaken erleben durfte.

## Für wen ist Bowtech geeignet?

Bowtech kann sicher und ohne Risiko an jeder Person, aller Altersgruppen, angewendet werden.

## Anmeldung und Termin:

Behandlungen finden nur nach telefonischer Voranmeldung und Terminabsprache statt.



Stadthausplatz Unterseen

*Altstadt Tee-haus*

**Tee**

**Geschenke**

**Osterdekorationen**

**Blumendekos**

**Hochzeits schmuck**

**ATELIER TRIX**

Ihre Blumenspezialistin



Stadthausplatz Unterseen

FRISUREN UND HAARPFLEGE

# Lehrlingsfrisieren

Das Lehrlingsfrisieren ist ein Anlass, an dem die zukünftigen Friseurinnen und Friseure zeigen können, was sie gelernt haben. Einerseits müssen sie sich vor einem kritischen Publikum bewähren, aber andererseits werden die Arbeiten natürlich auch benotet. Die Lehrlinge bereiten sich, unterstützt vom Lehrbetrieb, schon früh auf ihre Aufgabe vor. Zuerst muss ein geeignetes Modell gesucht werden, dann geht's ans Üben. Die Techniken, welche geprüft werden, müssen sitzen, damit die Arbeiten in der vorgegebenen Zeit fertiggestellt werden können.

Neben dem handwerklichen Geschick zählt aber auch, dass die Lehrlinge ihr künstlerisches Auge schulen. Denn nicht nur die Frisur allein ist wichtig: Typ, Kleidung, Schminke, usw. muss schliesslich ein Gesamtbild ergeben, welches gefällt.

Sie sehen hier ein Beispiel einer Frisur, in Grundton Schokobraun mit orangen Mèches, wie sie am diesjährigen Lehrlingsfrisieren in Thun gezeigt worden ist.



Modell: Angela Ämmer, Matten



**Monika Rothacher**  
Coiffure Braun Monika  
Gurbenstrasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 72 30

# HEISS BEGEHRT – LANG ERSEHNT

Eine Verstärkung des Naturnagels,  
die hält, was sie verspricht

Preis Fr. 70.–

dezente French Optik  
Oberflächen glänzend oder matt versiegelt

## Immer schöne Nägel!

**Nailkosmetik**  
Gel- oder Acryltechnik

Fr. 100.–

**Auffüllen**  
Gel oder Acryl

Fr. 80.–

**Maniküre**  
Klassische Hand- und Nagelpflege  
Mit Peeling und Maske  
Mit Peeling und Paraffinbad  
Nur Paraffinbad

Fr. 45.–

Fr. 55.–

Fr. 65.–

Fr. 25.–

**Monique Jenni**  
**Nailkosmetik**  
**Hand- & Nagelpflege**  
**Rugenparkstrasse 6**  
**3800 Interlaken**  
**Mobile 079 271 43 18**

## RENAULT MEGANE GRANDTOUR DER SPORTLICHE KOMBI



Eintauschprämie Fr. 6000.00

### JETZT PROBEFAHREN

**fahren** | autohaus mattmüller |  
garage burgseeli ag |   
3805 Goldswil / Interlaken | Tel. 033 822 10 43

## MULTIMEDIA

# Bang & Olufsen Serene

Vornehmer Minimalismus für Anspruchsvolle

Aus der Zusammenarbeit zwischen Bang & Olufsen und der Mobiltelefonsparte von Samsung Electronics ist ein einzigartiges Mobiltelefonkonzept entstanden, das mit herkömmlichen Vorstellungen bricht.

Der Fokus des Telefons liegt auf einer komfortablen und zweckmäßigen Kommunikation, der Name «Serene» steht stellvertretend für Klarheit, Einfachheit und außergewöhnliche Qualität.

Form und Funktion des Telefons stehen in einer sorgfältig durchdachten Beziehung zueinander. Dadurch sind sowohl das minimalistische Design als auch die Bedienung elegant, einfach und geradlinig. Die Kernkonzepte eleganter Purismus und vornehmer Minimalismus spiegeln sich auch im Namen «Serene» wieder. Anspruchsvolle Kunden, für die Einfachheit und Qualität wichtige Faktoren sind und die den Standpunkt «weniger ist mehr» vertreten, erhalten auf diese Weise ein attraktives Angebot.

Das Mobiltelefon besteht aus zwei gleichen Teilen, die durch ein kunstvoll gefertigtes Aluminiumgelenk verbunden sind. Ein integrierter Motor öffnet das Telefon schon auf einen



leichten Fingerdruck hin. Display und Mikrofon sind im unteren Gehäuseteil im Querformat angeordnet. Im oberen Gehäuseteil befinden sich die kreisförmige Tastatur, der Lautsprecher und in der Mitte ein elegantes, mit dem Daumen bedienbares Drehrad für alle Grundfunktionen.

Die Farben, die Schriftarten, das Bildschirmformat und die Größe wurden speziell ausgewählt, um eine logische Bedienung zu ermöglichen. Das relativ große und breite Display sorgt für höchsten Komfort beim Lesen und der Texteingabe. Zugleich wurden durch die begrenzte Anzahl von Funktionen des Mobilteils die Menüs auf einem Minimum gehalten. Und egal ob in ruhigen oder geräuschvollen Umgebungen: «Serene» beinhaltet eigens komponierte und harmonische Klingeltöne für jede Situation.

Walter Tännler  
Inhaber der Media-Line  
Audio Video Multimedia  
Alpenstrasse 2  
3800 Interlaken  
Fon 033 823 33 44  
info@media-line.ch



## PEOPLE TO PEOPLE INTERNATIONAL

Chapter Interlaken / Berner Oberland  
Die weltweit verbreitete, gemeinnützige Kultur-Austauschorganisation sucht noch einige Gastfamilien zur Aufnahme folgender Jugendgruppen:

**Aus Malaysia: Mi 5. bis Sa 9. April 2006**  
Homestays für 30 Students (3½ Tage)

**Ministrings Luzern (16 SchülerInnen):**  
1 Übernachtung nach ihrem  
**Gratiskonzert vom Sa 20. Mai, 19.30 Uhr**  
in der Kirche Bönigen

Bitte melden Sie sich bei Ernest Wälti,  
Präsident, Bönigen, Tel./Fax 033 822 35 49  
E-Mail: waelti@tcnet.ch oder Veronika Aebi,  
Vizepräsidentin, Spiez, Tel. 033 654 87 10  
E-Mail: vaebibula@hotmail.com



**NEU im 2006**  
**BeO-Morge-Show**  
Montag bis Freitag, 6.00–9.00 Uhr

**Gratis nach London fliegen!**  
**Gold gewinnen!**  
**Mit Radio BeO unter die Dusche!**

**Radio BeO hören – jetzt erst recht**

**96.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch)/[www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

## GOLDSCHMIEDE UND STEINSCHLEIFEREI

# (Fast) ganz in Weiss



Goldschmied-Atelier  
Peter Hablützel  
Marktgasse 14  
3800 Interlaken  
033 823 88 80  
[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)  
[info@pierresuisse.ch](mailto:info@pierresuisse.ch)



Eheringe  
in Platin und  
Gelbgold  
mit je einem  
Diamant

### Liebe Brautpaare und die es noch werden möchten

Ihr Hochzeitsfest wird Ihnen im Herzen immer in Erinnerung bleiben... und am Finger. Ich fertige Ihre Eheringe ganz nach Ihren individuellen Wünschen für Sie persönlich an. So werden Sie ein Leben lang den Ehering tragen, der Ihren Vorstellungen entspricht, **ohne Kompromisse**. Sehr stark im Trend liegen zurzeit die weissen Metalle, ev. kombiniert mit naturfarbenen Diamanten.



Eheringe in Weiss-  
gold und Platin



Eheringe in Weissgold



Ehering in Rot-  
und Weissgold

Eheringe in Palladium  
und Gelbgold



Ich freue mich, mit Ihnen zusammen Ihre persönlichen Eheringe zu entwerfen und diese für Sie anzufertigen!



**«Ä fätzige Abe  
mit Stärneschlittle  
u Fondueplusch  
uf em Niederhorn»**

Jeden Mittwoch- und  
Freitagabend  
vom 28. Dezember 2005  
bis 17. März 2006

**Das abenteuerlich-romantische  
Schlittelerlebnis vom Niederhorn  
zur Mittelstation Vorsass**

**Gruppen auch an anderen  
Wochentagen auf Anfrage**

**Schlittenmiete bei der Bergstation  
Niederhorn möglich**



**Anmeldung:  
Telefon 033 841 0 841  
[www.niederhorn.ch](http://www.niederhorn.ch)**

**Spezialangebot: Jeden Freitagabend bequem mit dem Bus direkt ab Bahnhof Interlaken-West**

Mo	09.00–10.00 Uhr 19.30–21.00 Uhr	Pilates Spinning/Gymnastik
Di	09.00–10.00 Uhr 10.30–11.30 Uhr 17.30–18.30 Uhr 19.30–21.00 Uhr	Rebounding und Kraft Aqua Fitness Hotel Hapimag Pilates Spinning/Gymnastik
Mi	08.30–10.00 Uhr 17.30–18.30 Uhr 19.00–20.00 Uhr 20.15–21.30 Uhr	Nordic Walking und Fussgymnastik Rücken Fitness Step Aerobics Circuit/Gymnastik
Do	08.30–10.00 Uhr 10.30–11.30 Uhr 17.45–18.45 Uhr 18.15–19.15 Uhr 19.45–21.00 Uhr	Spinning/Gymnastik Rücken Fitness Aqua Fitness Hotel Hapimag Yoga für Einsteiger Yoga für Fortgeschrittene
Fr	08.00–09.00 Uhr 09.30–10.30 Uhr	Power Rebounding Rebounding und Kraft

Individual-Coaching  
durch  
Fitnessinstruktor  
Hermann Ritschard

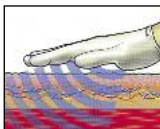
### Öffnungszeiten Fitnessraum:

**Mo und Fr 10.00–21.00 Uhr**  
**Di, Mi, Do 16.00–21.00 Uhr**  
**24 Std. für Dauermitglieder!!!**

### Aktuelles Angebot

Massagen für einen entspannten, lockeren und schmerzfreien Rücken, Ganzkörpermassagen oder Fussreflexzonenmassagen.

Behandlungen mit Tiefen-Oszillation, geeignet um **Cellulite** und **Reiterhosen** erfolgreich zu bekämpfen.



Die tiefenwirksame und nachhaltig wirkende Resonanz-Schwingung bewirkt auch das Entschlacken des Körpers bei intensivem Sport, sowie das Lösen von Verklebungen und Gewebeverhärtungen.

**Höheweg 17 • 3800 Interlaken • Telefon 033 822 68 68**  
**Mobile 079 722 68 68 • www.sportundfit.ch**

# Unsere Mitarbeiter sind multifunktional



**Samuel Zeller**  
Geschäftsführer  
und Bergführer  
Outdoor Interlaken  
Hauptstrasse 15  
3800 Matten bei Interlaken  
Telefon 033 826 77 19  
mail@outdoor-interlaken.ch

### Unser Teamwork

Die Aufgaben im Outdoor-Geschäft sind vielfältig und unterliegen starken saisonalen und wochenzeitlichen Schwankungen. Dies fordert von unseren Team-Mitarbeitern und Angestellten unserer Partnerfirmen viel Flexibilität. Zeitlich und örtlich versetzt erledigt ein Mitarbeiter verschiedene Arbeitsaufträge, wodurch letztendlich eine ganzheitliche Arbeitsstelle geschaffen werden kann. Unsere Angebote gehen Hand in Hand mit jenen wie Paragliding und Skydiving. Reservationen erhalten wir bei unseren Buchungsstellen wie auch vom Gastgewerbe in der Umgebung, vornehmlich aus dem Umfeld des Herberge-Tourismus. Im Sommer führen Outdoor-Guides Gäste aus aller Welt durch unser Erlebnisangebot, wie beispielsweise River Rafting oder Radtouren, und vermitteln damit eine bleibende Erinnerung an das Berner Oberland. Paragliding (Gleitschirmfliegen) hat sich ganzjährig als attraktiv erwiesen. Im Winter betreiben wir eine Skivermietung und bieten die erforderlichen Bekleidung sowie weitere Aktivitäten an.

### Der «Rote Faden» für den Gast

Es ist möglich, dass unsere Kundschaft vom selben Mitarbeiter, mit dem sie am Morgen am Gleitschirm von den Bergen ins Tal fliegen konnte, am Mittag die Ski-Ausrüstung in Empfang nimmt und am Abend mit ihm zum Nachtschlitteln fährt. So wird für die Gäste auf dem Bödeli eine Corporate Identity, eine einheitliche Erscheinung der Outdoor-Kultur geschaffen. Von der Begrüssung bis zur Verabschiedung.

### Internationale Präsenz

Dass unser Service weit reicht, zeigt auch die Verknüpfung mit unserem Transportpartner Bus2Alps. «Der Bus in die Alpen» holt Gäste von ihrem Aufenthaltsort in umliegenden Nachbarländern ab. Dort konnten wir uns und der Region vor allem durch gezieltes Marketing an internationalen Hochschulen einen Namen machen.



*Bergromantik-*  
**Homöopathie-Kurse**  
mit Daniel Jutzi, Homöopath und Drogist

Auf 1400m Höhe, mitten in der unberührten Natur des Berner Oberlandes, zuhinterst im wildromantischen Kiental, liegt das Griesalp Hotelzentrum.

Am Vormittag jeweils Kurs, am Nachmittag Wanderungen in der herrlichen Bergwelt. Nach der Rückkehr erwartet uns der Wellness-Bereich des Hotels, (Dampfbad, Freiluft-Tauchbecken mit echtem Gletscherwasser, Hot-Pot-Freiluftbad 40°C). Haben wir Sie neugierig gemacht?

**Verlangen Sie das detaillierte Programm!**

### Grundkurs

In diesem Ferienkurs werden die 40 wichtigsten homöopathischen Arzneimittel und deren Anwendung vorgestellt. Ein idealer Einstieg in die faszinierende Welt der Homöopathie. Anhand von vielen Fallbeispielen und prächtigen Bild-, Ton- und Filmaufnahmen zeigen wir Ihnen, wie akute Erkrankungen und Notfälle mit Erfolg behandelt werden. Kurskosten: 790.- (All-inclusiv) mit Vollpension und sämtlichen Kursunterlagen  
**Donnerstag-Sonntag 27. – 30. Juli 2006, Griesalp-Hotelzentrum**

### Aufbaukurs 1 + 2

Aufbauend auf den Grundkurs lernen Sie je 40 weitere Arzneimittel und deren Anwendung kennen. Zudem können Sie die Grundkenntnisse vertiefen und wiederum vieles aus der Praxis lernen. Grundkenntnisse in Homöopathie wären von Vorteil. Kurskosten: 690.- (All-inclusiv) mit Vollpension und sämtlichen Kursunterlagen. Kurs 1 oder 2 können in beliebiger Reihenfolge besucht werden, da jeder Kurs in sich abgeschlossen ist.  
**Kurs 1: Freitag-Sonntag, 4. – 6. August 06, Griesalp-Hotelzentrum**  
**Kurs 2: Freitag-Sonntag, 11. – 13. August 06, Griesalp-Hotelzentrum**



In Spiez und Oberhofen bieten wir von März bis Oktober folgende Kurse an: Homöopathie für Frauen, Homöopathie für Kinder, Homöopathie-Treff  
**Grundkurs. Verlangen Sie das detaillierte Programm!**

Anmeldung und Auskunft:

Daniel Jutzi, Schlossdrogerie, Staatsstrasse 2, 3653 Oberhofen  
Tel: 033 243 14 78 Fax: 033 243 50 88 [mail@jutzi.ch](mailto:mail@jutzi.ch)

Grundkurs		Aufbaukurs 1 + 2	
	Anzahl Pers.	Anzahl Pers.	Anzahl Pers.
Grundkurs 27. Juli -30. Juli 06		Aufbaukurs 1: 4.-6. Aug. 06	Aufbaukurs 2: Griesalp 11.-13. Aug. 06

Doppelzimmer	Einzelzimmer	Vegetarier
--------------	--------------	------------

Name:	Vorname:
Strasse:	Telefon:
PLZ, Ort:	

[www.homoeopathiekurse.ch](http://www.homoeopathiekurse.ch)



## Wellness für die Füße



Sandra Wälti  
Vitalis Institut  
Rugenparkstrasse 7  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 33 52

**Der Weg in ein entspanntes und zufriedenes Leben beginnt nicht mit einem Schritt nach vorn, sondern mit dem Innehalten, Zurücklehnen und Loslassen – mit einer wohltuenden Entspannungsmassage der Füße!**

Praktiziert werden bislang meist die klassischen Fussmassagen, wie z.B. die Reflexzonenmassage, die allerdings einer speziellen Ausbildung bedarf und in der Regel mit einer konkreten therapeutischen Indikationsstellung erfolgt. Die Fussreflexzonenmassage geht davon aus, dass besonders schmerzende Stellen an Füßen und Fusssohlen auf Erkrankungen bestimmter Organe hinweisen. Ein geschulter Therapeut kann mit Hilfe einer Fussreflexzonenmassage die über die Nervenbahnen verbundenen Organe positiv beeinflussen und den Heilungsprozess unterstützen.

Die Fussreflexzonenmassage ist deshalb eine Heilbehandlung und darf nur von speziell ausgebildeten Therapeuten, Heilpraktikern, Physiotherapeuten und Ärzten mit naturheilkundlichem Schwerpunkt durchgeführt werden.

Bei Wellnessmassagen, die hauptsächlich der Entspannung dienen, kommt es vor allem darauf an, dass sich die Kunden rundum wohl fühlen. Die Bandbreite an möglichen Angeboten, die sich ohne grossen Kostenaufwand im Institut oder

in der Praxis umsetzen lassen, ist gross und lässt auch Ihrer eigenen Kreativität Spielraum.

Sehr beliebt sind Aromamassagen, die mit wohlriechenden ätherischen Ölen in Verbindung mit einem Träger aus pflegendem Öl oder Creme durchgeführt werden. Abgestimmt auf die bevorzugten Duftnoten der Kundschaft können Öle individuell gemischt werden. Relativ neu im Trend liegen fernöstliche Massagetechniken, die auch speziell im Fuss- und Beinbereich zum Einsatz kommen, z.B. die ayurvedische Fussmassage Padabhyanga. Diese wird mit reichlich körperl warmem Öl durchgeführt und bietet ein Entspannungserlebnis der besonderen Art. Die Hot-Stone-Massage mit heissen Lava- oder Basaltsteinen, die sich als Ganzkörpermassage grosser Beliebtheit erfreut, kann als Teilmassage auch im Fussbereich angewendet werden. Mit den heissen Steinen können Energiepunkte in den Zehenzwischenräumen aktiviert und Blockaden gelöst werden. Auch diverse Halbedel- und so genannte Heilsteine, denen, wie z.B. Bergkristall, mythische Wirkungen nachgesagt werden, lassen sich gut in vitalisierende Wellnessmassagen einbinden. Eine exotische Massage für Seele und Körper bieten Klangschalen, deren harmonisierende Schwingungen auch an den Füßen eingesetzt werden können.

Besonders gefragt sind jedoch immer wieder die «hauseigenen» Massage-Angebote mit persönlicher Note, die verschiedene Elemente miteinander verknüpfen, z.B. Öle, Düfte und Klänge.

Ein stimmiges Ambiente ist das A und O für ein perfektes Wohlfühlerlebnis. Der Raum sollte angenehm temperiert sein. In einer Aromalampe können wohlriechende ätherische Öle wie Zimt und Orange oder eine frische Komposition aus Zitrone, Grapefruit und Orange eine angenehme Raumosphäre schaffen.





## WOHLFÜHLEN – ENTSPANNEN

- Gesichtsbehandlungen mit Ultraschall
- Anti-Agingbehandlungen
- Aknebehandlungen
- Haarentfernungen
- Wimpern/Brauen färben + zupfen
- Manicure (Frenchlackierung)/kosmetische Fusspflege
- Handparaffin bei Rheuma, und rissigen Händen
- Tages-, Abend- und Brautmake-up
- Geschenkgutscheine
- WIR-Anteil möglich



**Ursula Stucki**  
**Kosmetikinstitut**  
**Lärchenweg 30**  
**3800 Matten**  
**079 434 43 44**

Sämtliche Gesichts-, Decolleté- und Rückenbehandlungen werden mit **Ultraschall** ausgeführt. Eine der erfolgreichsten Anti-Agingmethoden zur **Straffung** und **Festigung** des Gewebes, als **Tiefenreinigung** und **Antifaltenbehandlung**. Ideal zur schmerzlosen Entfernung von Mitesern und geschlossenen Pickeln.

In den Monaten März, April wird auf alle Ultraschall-Behandlungen ein **Frühlingsrabatt von 15%** gewährt, bei Vorweisung dieses Inserates.

Tun Sie sich etwas Gutes und gönnen Sie Ihrer Seele und Ihrem Körper eine Auszeit von der Hektik des Alltags.

Sehr gerne berate und informiere ich Sie umfassend über alle Behandlungen. Telefon 079 434 43 44.



## BÜCHERECKE

# Ihr Herz braucht einen Mann

Schriftstellerin und Denkerin  
 Therese Bichsel

### Ihr Herz braucht einen Mann

Ende des 18. Jahrhunderts: Marianne Ehrmann-Brentano war eine der ersten Schriftstellerinnen und Herausgeberin von Frauenzeitschriften, bekannt wurde sie durch ihre «Philosophie eines Weibs». In ihrem Ringen um Anerkennung, in der Zerrissenheit zwischen Beruf und Familie mahnt die frühe Schriftstellerin an junge Frauen von heute. Therese Bichsels Roman beruht auf ausgedehnten Recherchen und zeichnet das Porträt einer Frau, die im Schreiben und in ihrer Partnerschaft endlich Erfüllung fand. «Ihr Herz braucht einen Mann» (18. Jh.) fügt sich, mit «Catherine von Wattenwyl» (17. Jh.) und «Schöne Schifferin» (19. Jh.), zu einer Trilogie von Romanbiografien unterschiedlicher Frauen aus drei Jahrhunderten.

Therese Bichsel

Ihr Herz braucht einen Mann

Zytglogge Verlag, 323 Seiten, Fr. 39.00

**Brigitte Rohrer**  
**Buchhandlung Krebsler AG**  
**Höheweg 11**  
**3800 Interlaken**  
**Tel. 033 822 35 16**  
**Fax 033 823 35 60**  
**buchoberland@krebser.ch**



## Essen Sie genügend und werden Sie schlank



Von Ärzten empfohlen!



Herr Gabriel Hans aus Spiez hat in 18 Wochen 15 Kilo abgenommen.

**Nicht essen macht nicht schlank! Dieser Satz sollte sich jeder einprägen, der Gewicht verlieren will. Wissenschaftliche Tests zeigen: Je weniger Sie essen, desto schwieriger wird es, Ihr überflüssiges Fett los zu werden. Neue Untersuchungen zeigen, dass mehr als die Hälfte aller Übergewichtigen sogar weniger essen als der durchschnittliche Mensch und trotzdem werden sie immer dicker und dicker, vor allem nach Diäten und anderen Schlankheitskuren.**

Gerne begleiten und beraten wir auch Sie auf dem Weg zu Ihrem Wohlfühlgewicht, rufen Sie uns noch heute.

Seit 14 Jahren über 50'000 Menschen in über 60 Instituten.  
 1. Beratung kostenlos – rufen Sie gleich an!



**Spiez**  
 Krattigstrasse 31  
 033 654 64 65

**Unterseen**  
 Dorfmatenstrasse 12  
 033 654 64 65



Partner der Schweiz  
 Adipositas-Stiftung

Aarberg · Belp · Bern · Biel · Thun · Spiez · Interlaken

# Frühlings- mode

*schauen  
- anziehen*

## KINDERKLEIDERBÖRSE

Hauptstrasse 7, in Bönigen

Tolle Kinderkleider in den Grössen 56-176 • Finkl  
• Snugglis • Günstige Kinderwagen • Badewannen

Chömet cho luege Es lohnt sich!

Öffnungszeiten: Montag: 09.00 bis 11.00 Uhr

Auf Euren Besuch freut sich  
Beatrice Wenger

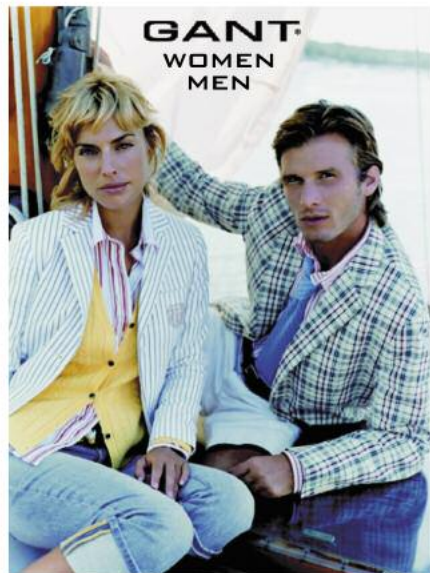
Hauptstrasse 7, 3806 Bönigen, Tel. 033 822 37 14

## BZ-KOLLEKTION .COM

Hemden und Blusen  
Masskonfektion

Änderungen und  
Textil-Stickerei

Florastrasse 12  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 11 20



## HARRY TRICOT

Trend-Mode für Damen + Herren

3800 Interlaken - Bahnhofstrasse 5  
Telefon / Fax 033 822 20 51

Jetzt eingetroffen:

Die neue  
Frühlings-Mode  
für Sie und Ihn

**Wir ziehen um - ziehen Sie mit!**

Ab dem 1. April 2006 begrüßen wir Sie gerne in unserem  
neuen Geschäft auf 2 Etagen am **Höheweg 78** in Interlaken

# BIJOUX

925 Silber mit Kunstperlen 35.-

925 Silber mit Zuchtperlen 40.-

925 Silber mit Kristallglas 32.-

28.- 35.- 35.-

BIJOUX  
MOI

Riesen Auswahl an Silberschmuck und Armbanduhren

925 Silber mit Zirkonsteinen

49.- 79.- 59.- 45.- 25.- 39.- 25.-

**!! Mit Tiefstpreisgarantie\* !!**

925 Silberschmuck

15.- 39.- 39.- 25.- 99.- 25.-

**MERCURIO**  
Trend Shop

vis-à-vis West-Bahnhof  
Bahnhofstrasse 35 - 3800 Interlaken

\* Sehen Sie einen gekauften Artikel billiger, retournieren wir Ihnen die Differenz +25% auf dem bezahlten Kaufpreis

# LOEB SCHNEIDERT

*Kaufen Sie bis am 15. März 2006  
ein Kleid aus unserer neuen Frühlings-Modekollektion,  
so kürzen wir es Ihnen auf den Leib zu. Gratis!*

125  
JAHRE  
VOLLER LEBEN



**LOEB**

WWW.LOEB.CH

GÜLTIG NUR IN DER FILIALE INTERLAKEN

## Die Trinkhalle bietet bessere Aussichten – auch für Ihren Anlass

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle  
am Kleinen Rügen



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,  
Firmenanlässe (auch Sitzungen)  
oder einfach eine Party –  
**diese einzigartige Atmosphäre  
wird auch Ihren Anlass  
verzaubern!**

Für Informationen und  
Reservierungen kontaktieren Sie  
Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rügen  
Natel 079 784 79 21

Der Harder-Potschete Verein Interlaken lädt ein:

## Samstag, 25. März 2006

## Sonntag, 26. März 2006

### Ab 16.00 Uhr

Eintreffen der Formationen in Interlaken

### Bermudas

**Löschzughörli & Special Guest  
Guggenmusik Bödeli Rasselbande  
Maskengruppen aus der ganzen Schweiz**

### Ab 09.00 Uhr

Grosser Potschen-Brunch im Festzelt.  
Alles was das Herz begehrt: Züpfe, Rührei, Speck,  
und vieles mehr!

### 14.00 Uhr

Start zum grossen Festumzug mit einheimischen  
Formationen und Holzmaskengruppen aus der gan-  
zen Schweiz!

### 18.30 Uhr

Sternmarsch der auswärtigen Formationen zum  
Festzelt auf dem Marktplatz, begleitet von den Kin-  
dermasken der Harder-Potschete Interlaken  
Präsentation der Masken und Guggenkonzert vor  
dem Festzelt auf dem Marktplatz

Unterhaltung auf dem ganzen Marktplatz  
Potschebar, Kafi-Zelt, Show-Schnitzen  
und vieles mehr!

**Der Harder-Potschete Verein dankt Heinz Seiler  
und seinem Team!**

**Route: Du Nord – Höhweg – Bahnhofstrasse – Bahn-  
hofplatz – Aareckstrasse – Marktgasse – Marktplatz**

### ab 19.30 Uhr

Beginn Unterhaltungsabend im Festzelt auf dem  
Marktplatz Interlaken

Die Abendkasse für das Festzelt ist ab 18.30 Uhr  
geöffnet. Beschränkte Platzzahl. Kein Vorverkauf.

**Unterhaltung mit den Bödeli Gamblers**

Mit Dabei sind unter anderem:  
**Chlösterlizunft, Urdorf ZH  
Uniu da Tscheiver, Disentis-Mustér GR  
Waldhexen, Siebnen SZ  
Arboner Holzmasken Zunft, Arbon SG  
Tschäggättä, Lötschental VS**



Mehr Informationen laufend auf  
[www.maskentreffen-interlaken.ch](http://www.maskentreffen-interlaken.ch)!

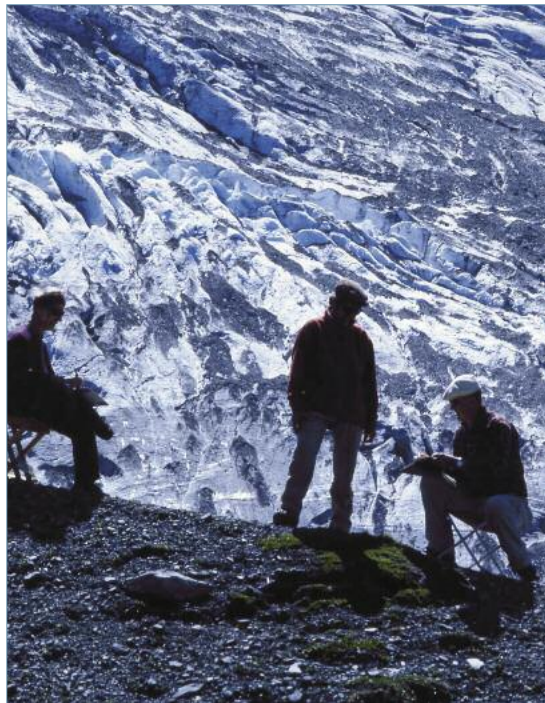


Der Harder-Potschete Verein  
Interlaken dankt seinen Sponsoren  
und freut sich auf viele  
Zuschauer aus der Region!



# Aus Schnee wird Firneis

# ... aus Eis wird Wasser



**Ausstellung**  
5. März bis 26. März 2006

**Vernissage**  
Samstag, 4. März 2006 um 17 Uhr  
Begrüssung: Alfred Gafner, Präsident KSU  
Laudatio: Steffan Biffiger, Kunsthistoriker  
Musik: Jodelduett Geschwister Huber und Schmid

**Öffnungszeiten**  
Dienstag bis Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Donnerstag, 15.00 bis 21.00 Uhr  
Sonntag, 10.00 bis 12.00 Uhr, 15.00 bis 18.00 Uhr

Während den Wochenenden ist jeweils einer oder mehrere Künstler anwesend.

**Auskunft:** Peter Stähli, Telefon 033 822 48 52 oder  
Galerie Telefon 033 822 16 09

**Zur Vernissage und Ausstellung sind Sie und Ihre Freunde herzlich eingeladen.**

Marcel Hischier, Baltschieder  
Lorenz Huber, Luzern  
Peter Stähli, Gsteigwiler

Galerie Kunstsammlung Unterseen  
Dachstock Stadthaus / rollstuhlgängig  
3800 Unterseen / Interlaken

**Lorenz Huber**  
\*1952 in St. Gallen  
Seine Schulzeit verbrachte er in Möhlin, anschliessend war er ein Jahr an der Ecole des Arts et Métier in Vevey, Fachklasse für Schaufensterdekoration. Lorenz Huber erlebte schwere, gesundheitliche Rückschläge. Der künstlerische Weg war in den Anfängen durch eine schwere Nierenkrankheit stark gefährdet. Durch eine Nierentransplantation konnte sein Gesundheitszustand so verbessert werden, dass eine normale Malerlaufbahn möglich wurde. 1978–1986 folgten Tages- und Abendkurse an der Kunstgewerbeschule in Basel. Seit 1980 freischaffender Kunstmaler, wohnt und arbeitet seit 1988 in Luzern und hat regelmässig Einzel- und Gruppenausstellungen in verschiedenen Regionen der Schweiz. 1990–1995 malerische Ausbildung am Kunstseminar Luzern bei Prof. Radoslav Kutra und Frau Christiane Kutra-Hauri. Seit Oktober 2003 Lehrauftrag für Malerei am Kunstseminar Luzern. Seit 1995 Mitglied der Gilde Schweizer Bergmaler. Lorenz Huber ist im besondern ein Könnler der Pastellmalerei und liebt es, im Winter in unberührten Berglandschaften zu malen.



Lorenz Huber  
Ölbild  
«Mörschfeld - Briesen»

**Marcel Hischier**  
\*1951 in Basel  
Schulen und Ausbildung in Visp, Lehrerseminar Sitten. Seit 1974 Lehrer für Bildnerisches und Technisches Gestalten an der Orientierungsschule in Visp. Wohnort in Baltschieder mit eigenem Atelier. Autodidaktische malerische Ausbildung. Mitglied der Gilde der Schweizer Bergmaler. Viele Einzel- und Gruppenausstellungen vor allem im Oberwallis. Das Kleinformat. Die auffallenden Kleinformate sind für mich eindeutig als Spannungsträger zu definieren. Im Aus-



Marcel Hischier  
Aquarell  
«Schneeflocken»

schnitt einer Landschaft kann ich freiere und malerische Entscheidungen wahrnehmen und treffen. Intensives Wahrnehmen lässt das Grosse im Kleinen erkennen. Wie der Maler das Grosse im Kleinen zeigt. Meine Aquarelle kommen oft «gefenstert» daher. Die Fensterbilder filtern sozusagen die wesentlichen Elemente der betreffenden Landschaft.

**Peter Stähli**  
\*1941 am Zürichsee  
Lehre als Handlithograf. Hospitant an der Kunstgewerbeschule Zürich. Zwei Jahre Arbeit EXPO-64 Lausanne. Anschliessend vier Jahre Zeichenlehrausbildung, Vorlesungen Kunstgeschichte und Architektur UNI-Zürich. Seit 1976 Wohnhaft im Berner Oberland. Erteilung von Zeichenunterricht an Volkshochschulen und Berufsschulen. Tätig als freischaffender Maler und Gestalter. Techniken: Acryl- und Aquarellmalerei, Zeichnungen, Holzschnitt, Tiefdruck und Lithografie. Einzel- und Gruppenausstellungen in den letzten 40 Jahren. Studien und Malreisen im Ausland: Italien, Frankreich, Norwegen, Schottland, Irland... Mitbegründer der Gilde Schweizer Bergmaler. Öffentliche Aufträge: Kirchengemeindehaus Bönigen, Berufsschule Interlaken, Urnenfriedhof Interlaken, Foyer Kirche Gsteig.



Peter Stähli  
Mischtechnik  
«Gletscherbach»

**Allianz** 

Suisse

# Comedy Reichenbach



**Samstag, 25. März 2006**  
Kirchgemeindehaus 20.15 Uhr

## FLÜGZÜG

Das mehrfach preisgekrönte Duo aus Bern



## Michel Gammenthaler

»Schneestern«-Gewinner Humorfestival Arosa 2003



## Popschtars

Die besondere A-Cappella Band aus der Innerschweiz



### Vorverkauf

Sport & Fun Kandertal und Bahnhofkiosk Reichenbach

**Vorbestellung** 033 676 35 36 oder [info@sportandfun.ch](mailto:info@sportandfun.ch)

### Preise

Vorverkauf CHF 29.-  
Abendkasse CHF 36.-  
Jugendliche unter 18 Jahren CHF 25.-

Die Plätze sind nicht nummeriert. Reservation nur für Sponsoren und Gönner.



Allianz Suisse  
Generalagentur  
Jürg Heiniger  
Bälliz 40  
3601 Thun

Allianz Suisse  
Agentur Spiez  
Gygerweg 20  
3700 Spiez



CO-SPONSOR



PARTNER



PARTNER



PARTNER



STADTKELLER UNTERSEEN

# Lesung von Christoph Simon: Planet Obrist



Freitag, 24. März 2006, um 20.15 Uhr

Mit gespitzter Feder zeichnet Simon die Route von Franz Obrist, welcher mit seinem Dachs, genannt Master of Ceremonies (kurz MC) aufbricht, um seine Berner Dreier-WG gegen eine mongolische Jurte einzutauschen. Er macht sich auf, "nur mit fernen Zielen vor Augen, an die man selbst noch nicht so richtig glaubt". Diese Ziele heissen ganz unbescheiden Zürich-Oerlikon, Budapest, und dann die Mongolei. Doch was passiert, ist in diesem Roman sekundär. Entscheidend ist stets wie es passiert. Und das Wie sitzt bis zum verfrühten Ende dieser Reise auf dem gepachteten Prädikat «originell, sehr originell».

Christoph Simon ist in Langnau geboren worden und in Unterseen aufgewachsen. Er lebt und schreibt in Bern. 2001 erschien sein erster Roman «Franz oder Warum Antilopen nebeneinander laufen», 2003 folgte «Luna Llena», der Roman rund um die Gelateria selben Namens.

Eintritt: Fr. 10.-

«Pro Stadtkeller» dankt der Droga Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im **P** Stedtlzentrum!

Vorverkauf ab Donnerstag, 23. Februar 2006

Droga Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Interlaken Ost  
Telefon 033 823 80 30

Lachen Sie oft!

www.vzls.ch

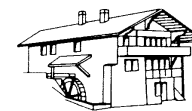
Wir helfen Ihnen dabei – zusammen mit Ihrem Zahnarzt...

**zahrntechnik-schweiz.ch**

Stoller Dental AG  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 65 35  
www.stoller-dental.ch



vzls.ch



HEIMATVEREINIGUNG  
WILDERSWIL UND UMGEBUNG

## Ausstellung 26. Februar bis 12. März

Rolf Fässler  
Alice Gafner

Keramik  
Holzschnitt

in der «alten Mühle», Wilderswil



### Öffnungszeiten

Sonntag, 26. Februar; Donnerstag, 2. März; Samstag, 4. März; Sonntag, 5. März; Donnerstag, 9. März; Samstag, 11. März; Sonntag, 12. März  
immer 15.00 bis 18.00 Uhr

### Vernissage

Samstag, 25. Februar 2006 ab 17.00 Uhr

# 300 Jahre HOTEL BÄREN WILDERSWIL Tavernenrecht seit 1706

**Jubiläums-Menu**  
wie zu Grossmutterns Zeiten serviert  
**Restaurant Rustica und Bärestube Bar**  
täglich offen, mittags und abends  
**Pizzeria Boccalino**  
(Mittwoch bis Sonntag jeweils 17.00 bis 23.00 Uhr)  
Fritz & Gabi Zurschmiede, Telefon 033 828 31 51

## TIERPENSION LANZENEN HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team  
Dammweg 19 / 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94  
Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit Diplom. Anerkannter Ausbildungsbetrieb.  
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.  
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.  
Zubehör für Hunde und Katzen.  
Diverse Hunde- und Katzenfutter.



SCHWEIZ. CLUB FÜR  
TSCHECHOSLOWAKISCHE WOLFSHUNDE

# Kennzeichnung der Hunde



## MASSAGE

**Sandra Beutler**  
ärztl. dipl. Masseurin  
Ohr - Akupunkt Massage  
Dorn - Therapie  
Waldeggstrasse 33  
3800 Interlaken  
☎ 033 / 823 53 78  
Natel 079 / 746 13 83

## Zahnprothesen und Gebissreparaturen

**Susanne Schorer-Gründer**

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung  
nehmen wir gerne unter  
**033 336 83 32** entgegen.

## MIME Informatik

**MIME-Informatik**  
Waldeggstrasse 49  
CH-3800 Interlaken  
Tel. 033 821 02 65  
Fax. 033 821 02 66  
www.mime.ch  
info@mime.ch

**Michael Meyer**  
Dipl. El. Ing. HTL

- Softwareentwicklung (Delphi, C++, SQL-Datenbanken)
- PC-Lösungen Windows / Linux, Office, Speziallösungen
- Informatikberatung und -Projektierungen
- Web-Design, Beratung und Hosting
- Netzwerk- und PC-Support, Reparaturen, Erweiterungen

## Hobby-Baumschule

100 Obstbäume  
auch alte und robuste Sorten  
Nadel- und Laubgehölze  
auserlesenes Sortiment  
Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit  
Untere Bönigstrasse / Moos  
Gewerbezone Interlaken-Ost  
Kurt Sonderegger  
Tel. P 033 822 47 28

**jetzt pflanzen . . .**

## Hess Bestattungen

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ❖ Beratung
- ❖ Vorsorge
- ❖ Bestattungsdienste
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international

vormals 50 Jahre Bestattungen Stähli  
Verbandsmitglied  
Tel. 033 826 63 40

## Möbel Braun-Sollberger

GARANT MOBEL  
Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18  
3800 Unterseen-Interlaken  
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer  
Polstergarnituren  
Kleinformen  
Studios  
Teppiche  
Vorhänge

in 5 Etagen!



Wohnausstellung jeden  
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

Nun ist es also soweit. Bis zum Jahresende müssen sämtliche Hunde in der Schweiz gekennzeichnet sein. Nach dem 1. Januar 2006 geborene Welpen müssen innerhalb von drei Monaten einen Mikrochip bekommen.

Sämtliche Hunde, ob Mischling oder Rassehund, müssen bis am 31. Dezember 2006 in der Datenbank ANIS eingetragen sein. Auch diejenigen Hunde, welche eine Tätowierung haben, müssen gemeldet werden. Besser noch, diese Hunde bekommen zusätzlich einen Chip, denn die meisten Tattoos kann man bereits nach kürzester Zeit nicht mehr lesen. Sie verblässen und schnell wird eine Zahl beim Lesen verwechselt. Darum ist es der einfachere Weg, dem Hund einen Chip einzusetzen und ihn so bei ANIS eintragen zu lassen.

Die Kennzeichnung soll helfen, entlaufene Tiere so rasch wie möglich wieder ihren Besitzern zuführen zu können. Zudem wird so ein Aussetzen der Hunde praktisch verunmöglicht, da man deren Besitzer durch den Chip eruieren kann. Es ist zu hoffen, dass so vor den Sommerferien einige Hunde weniger vor den Tierheimen angebunden werden. Und Hundebesitzer, welche falsche Angaben zu Namen und Adresse machten, werden nun anhand des Chips gefunden und der Hund kann nicht einfach so «entsorgt» werden. Die Kennzeichnung soll aber auch Behörden helfen, bei auffälligen Hunden Massnahmen zu vollziehen.

Laut ANIS ist etwa die Hälfte der in der Schweiz lebenden Hunde bereits gekennzeichnet.

Wer regelmässig ins Ausland in die Ferien fährt, musste seinen Hund bereits im 2005 gechipt haben. Zudem gehört der Heimtierpass auch endgültig ins Reisegepäck, versehen mit der letzten Eintragung der Tollwutimpfung. In einigen Ländern muss der Hund in öffentlichen Verkehrsmitteln auch einen Maulkorb tragen. Darum erkundigen Sie sich frühzeitig vor Reiseantritt.

Für Reisen in die alten EU Länder reicht der Heimtierausweis, Chip und Tollwutimpfung. Es gibt aber noch Länder mit so genannter urbaner Tollwut. Für diese Länder brauchen Sie vor Reiseantritt eine Rückreisebewilligung für Ihren Hund. Diese müssen Sie beim Bundesamt für Veterinärwesen einholen, und das bereits einige Zeit vor Reiseantritt. Erkundigen Sie sich also frühzeitig beim BVET oder Ihrem Tierarzt. Infos finden Sie auch unter [www.bvet.admin.ch](http://www.bvet.admin.ch).

Auskunft zum Mobility Training oder zu Verhaltensproblemen erhalten Sie jederzeit bei: Beatrice Michel, 078 723 28 24, [www.dogparadise.ch](http://www.dogparadise.ch),



## Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

**Metallbau, Garagen und Tore**  
Rugenstrasse 31, 3800 Matten  
Tel. G 033 822 88 28  
Tel. P 033 822 67 51  
Fax 033 822 88 29

### Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff  
und überziehen alte Storen!

Die SYDECA bringt's  
Partyservice  
Festorganisation  
Dekorationen  
aller Art  
auch zu Ihnen

Planen Sie ein Fest zu Hause, in einer Hütte  
oder ein Firmenapéro?

Wir liefern Ihnen alles für die Hochzeit,  
die Geburtstagsfeier oder das Geschäftsessen  
an den von Ihnen gewünschten Ort.

Lassen Sie sich von uns individuell  
und unverbindlich beraten.



## SYDECA

Partyservice & Dekorationen  
Tel. 033 650 93 00 www.sydeca.ch  
Fax 033 650 96 33 E-mail: info@sydeca.ch



WALKING TRÄFF BÖDELI

# Walking

Der sanft-beharrliche Weg zu Wellness und Fitness!

### Nordic-Walking-Kurs

25. April bis 30. Mai 2006

6 x Dienstagabend, 19.15–20.30 Uhr

#### Kurskosten:

Fr. 80.– inkl. Miete der Walking-Stöcke

#### Auskunft:

Vreni Schläpfer 076 532 17 50 / 033 822 57 69

Beni Schläpfer 079 544 56 75 / 033 822 57 69

Helene Prantl 079 517 52 02 / 033 822 48 08

#### Treffpunkt:

Intersport Oberland, Postgasse 6, 3800 Interlaken,  
bei jedem Wetter!

Walking für sie und ihn, jeden Alters!

Jeden Montagabend, 19.15–20.30 Uhr

#### Kostenbeitrag:

Fr. 3.– pro TeilnehmerIn

#### Auskunft:

Peter Stör 079 656 55 01 / 033 826 44 62

Barbara Wyss 079 502 78 20 / 033 822 02 06

#### Treffpunkt:

Eingang Hallenbad Bödeli,  
das ganze Jahr, bei jedem Wetter!

#### Ausrüstung:

Trainer, Laufschuhe, evtl. Regenschutz

## Prantl + Aerni

3800 Matten-Interlaken

## Ingenieure AG

033 827 53 54 info@prantl-aerni.ch



### Neujahrswettbewerb 2005

Am 24. Dezember war unser Team  
zusammen 122'222 Tage alt...

Dieser Zahl am nächsten kamen:

Ursula Steiner, Fritz Steiner AG, Interlaken  
Y. Wälti, Architekturbüro Kym, Ringgenberg



## THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung  
bei Ihnen zu Hause oder an der  
Rugenparkstr. 9 · 3800 Interlaken · Tel. 033 823 30 35

www.thomasrubin-bestattungen.ch



Daniel Lochbrunner, Rose-Marie Ruprecht, Daniel Abegglen,  
Stefan Willen, Thomas Rubin und Ruth Rubin-Messerli



Das Leiterteam von links nach rechts:  
Helene Prantl, Matten  
Peter Stör, Unterseen  
Vreni und Beni Schläpfer, Bönigen  
Barbara Wyss, Ringgenberg

# LEKI Walking-Stöcke 20% Gutschein

Einlösbar bis 30. April 2006

**INTERSPORT**  
OBERLAND

Postgasse 16, 3800 Interlaken



## Der Berner Heimatschutz schafft Werte



Dieses prächtige, 1753 erbaute Haus der Familie Streich-von Bergen am Wilerweg in Meiringen wurde auf vorbildliche Weise restauriert. Die störenden Anbauten wurden abgebrochen und die Fassaden in den ursprünglichen Zustand zurückversetzt. Dabei wurde auch die Hausinschrift wieder aufgefrischt. Die Arbeiten sind vom Planungsbüro Fritz Moor aus Unterbach geleitet und durch die Zimmerei Heinz Abplanalp aus Meiringen ausgeführt worden.

**An die Arbeiten konnten der Berner Heimatschutz und die kantonale Denkmalpflege einen Beitrag aus dem Lotteriefonds vermitteln. Die unten aufgeführten Bauberater der Heimatschutz- Regionalgruppe Interlaken-Oberhasli stehen für solche Fälle gerne und unentgeltlich zur Verfügung.**

**Profitieren auch Sie von dieser Möglichkeit, wenn Ihr wertvolles, altes Haus eine Auffrischung nötig hat.**

Der Vorstand der Regionalgruppe  
Interlaken-Oberhasli

### Unsere Bauberater und ihre Kontaktadressen

www.bernerheimatschutz.ch Regionalgruppe Interlaken-Oberhasli c/o Peter Vöggtli Eigerstrasse 2 3800 Unterseen	Sauter Heini, <b>Obmann</b>	033 823 35 22	sautergrieder@bluewin.ch
	Weiss Simon	079 785 35 20	weiss@gmx.ch
	Graf Friedrich	033 822 82 44	grafarch@quicknet.ch
	Gysin Urs	033 828 65 65	ugysincap@bluewin.ch
	Foiera Claudio	033 828 10 50	claudio.foiera@broennimann-architekten.ch
	Schild Rudolf	033 951 20 31	schild.architekt@bluewin.ch

# Unser Angebot für jedes Alter

Komm doch einfach mal vorbei und geniesse eine Schnupperstunde

## Jugend

### MuKi/VaKi-Turnen

Mittwoch, 9.30–10.30 Uhr  
Mutter/Vater und Kind ab 3 Jahren  
Turnhalle Lindenallee

### Kinderturnen

Mittwoch, 17.15–18.15 Uhr  
5 bis 7 Jahre  
Turnhalle Gymnasium Interlaken Ost

### Kunstturnen

Montag, 19.00–20.00 Uhr  
Dienstag 18.00–20.00 Uhr  
Donnerstag 18.00–20.00 Uhr  
ab 6 Jahren  
Turnhalle Gymnasium Interlaken Ost

### Jugendriege

Unterstufe 1.–4. Klasse  
Montag, 18.00–19.00 Uhr

Oberstufe 5.–9. Klasse  
Freitag, 18.30–20.00 Uhr  
Turnhalle Gymnasium Interlaken Ost

## Erwachsene

### Damen

Dienstag, 20.15–21.45 Uhr  
Turnhalle Gymnasium Interlaken Ost  
NEU: mit STEP-AEROBIC

### Frauen

Mittwoch, 20.15–21.45 Uhr  
Turnhalle General-Guisan-Strasse Interlaken-West

### Seniorinnen

Mittwoch, 14.00–15.00 Uhr  
Turnhalle General-Guisan-Strasse Interlaken-West

### Infos:

www.dtv-interlaken.ch oder  
033 823 43 14 Andrea Rüegsegger



MUSIKGESELLSCHAFT MATTEN



EISLAUFCLUB  
JUNGFRAU-INTERLAKEN

# Konzert und Theater

Direktion: Johanna Begert

Eintrittspreis: alle Plätze Fr. 10.–

**Theater:** «D Junggselle-WG»

Lustspiel in zwei Akten von Ramon Wächter  
unter der Regie von Samuel Schärz

**Tanz**

Freitag: Einlage der 2. Jänner-Musik

Samstag: **Pedro's Party Band**

Platzreservierungen **nur** für Samstagabend

Bäckerei Schärz, Matten

Telefon: 033 822 11 46 Fax: 033 822 11 04

Schöne, reichhaltige Tombola

Freundlich lädt ein: die Musikgesellschaft Matten

Freitag, 3. März 2006, 20.00 Uhr

Samstag, 4. März 2006, 20.00 Uhr

im Kirchgemeindehaus Matten

Besuchen Sie uns unter [www.mgmatten.ch](http://www.mgmatten.ch)!!!

# Schaulaufen

Der EC Jungfrau Interlaken präsentiert:

Mit unseren LäuferInnen und den Gästen  
Starlight Team aus Zürich (Schweizermeister 2006)  
Eistanzpaar Leonie Krail und Oscar Peter (Schweizermeister 2006)

**Zeitreise**

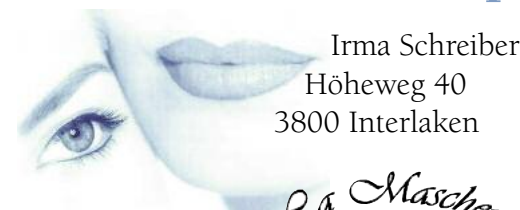
Am Sonntag, 26. März 2006

15.00 bis 17.00 Uhr

im Eissportzentrum Matten

Eintritt	Erwachsene	Fr. 8.–
	Kinder	Fr. 5.–
	Familien	Fr. 20.–

## Permanent Make-up



Irma Schreiber  
Höheweg 40  
3800 Interlaken

033 822 24 04  
079 613 34 76



JEDEN DIENSTAG !!!

Nagelverlängerung mit Gel oder Acryl	Angela Boss-Modica
Naturnagelüberzug	Nail-Stylistin, Visagistin
Manicure	
Wimpern & Brauen färben	bei Coiffure Boss
Brauen zupfen	Jungfraustr. 38
	3800 Interlaken
	Tel. 033 823 23 11

**GRAVUR ATELIER**  
INTERLAKEN

Walter Nill Höheweg 15 CH-3800 Interlaken  
Tel. / Fax: 033 823 10 44  
info@gravuren-nill.ch www.gravuren-nill.ch

**Beschilderungen**  
Schriften Logos  
Suisse Zinnwaren  
Medaillen Embleme  
Pokale Trophäen

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Di. Mi. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr 13.30 - 18.30 Uhr  
Do. 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 20.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
Montag geschlossen

**jost** Gartenbau + Beratung  
Gartenunterhalt

*Ihr Garten liegt uns am Herzen*

**3806 Bönigen**  
Telefon 033 - 822 34 30  
Telefax 033 - 822 34 75

Samuel Jost Natel 079 - 311 81 20





## Marco Rima mit NO LIMITS

NO LIMITS – Marco Rima präsentiert seine zweite abendfüllende Comedy Show.

NO LIMITS – virtuos und energiegeladen knüpft Marco Rima nahtlos an Think Positiv an.

NO LIMITS – ein Comedy Spektakel, das die Zuschauer begeistert.

Freitag, 17. März 2006, 20.00 Uhr | Casino Kursaal Interlaken – Fr. 55.– / 45.– / 35.–



## Dieter Nuhr (D) mit – ich bin's Nuhr

Dieter Nuhr ist der einzige Künstler, der sowohl den Deutschen Kleinkunstpreis in der Sparte Kabarett und den Deutschen Comedypreis (beste Live-Performance) bekommen hat.

Er beweist, dass Komik und Intelligenz sich nicht ausschließen. Und dass jemand, der weiß wovon er spricht, trotzdem unglaublich witzig sein kann. [www.nuhr.de](http://www.nuhr.de)

Samstag, 29. April 2006, 20.00 Uhr | Casino Kursaal Interlaken – Fr. 55.– / 45.– / 35.–

**Bestellungen** via Internet: [www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch) (24 Stunden)

Hotline für Fragen und Bestellungen: Tel. 0900 38 38 00 (80 Rp./Min.)

Vorverkaufsstellen: BEO Tickets Interlaken (Centralstrasse 4), Tourismusbüro Interlaken, ZIG ZAG Thun, Krompholz Bern oder BLS Reisezentren Interlaken West und Spiez.

## Übrigens

Das neue Sommer-/Herbstprogramm 2006 mit vielen interessanten Kursen erscheint am 17. März 2006

Besuchen Sie uns im Internet  
[www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)

### Neue Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:

Montag bis Donnerstag Morgen

08.30 bis 11.30 Uhr

Mittwoch Nachmittag

14.00 bis 17.00 Uhr

### Programm und Auskunft:

Volkshochschule Oberhasli / Region Brienz

Tel 033 971 38 62 / Fax 033 971 38 31

[info@vhs-zib.ch](mailto:info@vhs-zib.ch)



## Lehrstellen-Infotag 2006

**RUAG Aerospace, Bönigstrasse 17, Wilderswil**

**Samstag, 4. März 2006, 09.00 – 12.00 Uhr**

Wir stellen die folgenden Berufe vor:

- Polymechaniker/in
- Automatiker/in
- Elektroniker/in

Eine Anmeldung ist nicht nötig. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

RUAG Aerospace · Center Avionik und Geräte · 3812 Wilderswil  
Telefon 033 827 22 11 · Fax 033 827 22 33 · [www.ruag.com](http://www.ruag.com)

# Musik-Instrumenten- Ausstellung

Samstag, 11. März 2006, 13.30–17.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten

- Instrumente ausprobieren
- Beratung durch die Lehrpersonen
- Informationen über die Musikschule
- Darbietung von Schüler/innen
- Kaffee und Kuchen an der Bar

## Vorankündigung!

Sonntag, 19. März 2006, 17.00 Uhr  
Lehrerkonzert in der Kirche Ringgenberg  
Programm nach Ansage – Eintritt frei, Kollekte

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Beundenstrasse 10, 3800 Interlaken, Tel 033 822 23 53/Fax 033 822 02 32  
E-mail: happy@hotelbrienzersee.ch Grosser Parkplatz

**Wiedereröffnung: Freitag, 10. März 2006**  
übrigens... auch im Jahr 2006  
essen Geburtstagskinder  
an ihrem Festtag bei uns gratis . . .

Sonja Cadisch mit Team freut sich auf Ihren Besuch!  
Telefon 033 822 23 53

**Private  
Spitex**

**Sana-Team**

- M. Anderegg  
Natel 079 756 62 36
- E. Seiler  
Natel 079 513 34 36
- B. Gilgen  
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer  
Krankenkassen anerkannt!

**10% auf Fischereiartikel  
vom 1.–16. März 06**

**Elsi's** KIOSK & PAPETERIE  
FISCHEREIARTIKEL

**Toto / Lotto / Lose Fotoaufnahme Bastelartikel**

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,  
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17

**chartelade**  
karten – poster – geschenke

armühlestrasse 35 – 3800 interlaken  
telefon 033 823 65 10

**BRECHBÜHL ELISABETH**

dipl. Therapeutin SVBM  
Rugenparkstrasse 7  
c/o Vitalis Institut, 3800 Interlaken



- Fussreflexzonen-therapie
  - Körpertherapie (u.a. Mobilisation der WS nach Breuss)
- Neu:** Hot-Stones

**Termine nach Vereinbarung  
Mobile 079 704 19 89**

Krankenk. m. Zusatzvers. anerkannt

**LIGHT BALL**



**LIGHT BALL pro  
Leuchtkugel  
300 bis 750 mm**

**Fredy Koller, 3812 Wilderswil, 078 775 16 90**

**A D I**  
**Architektur-Design-Immobilien**

**Robert Gfeller Architekt**  
3805 Goldswil/Interlaken  
Telefon/Fax : 033 823 35 41  
e-mail : robertgfeller@quicknet.ch

Planen Bauen Beraten Verwalten Liegenschaftsverwaltungen  
Verkehrswertschätzungen Werbeberatungen Marketing  
Logoentwürfe Visitenkarten Laminate PC-Farbdruck

**HOT STONE-MASSAGE**



Margrit Niederhäuser  
ärztl. dipl. Therapeutin  
Gsteigstrasse 20  
3806 Bönigen  
Tel. 033 822 06 33  
Natel 079 223 48 25

**VICTORIA-JUNGFRAU  
Tenniscenter  
Interlaken**



## Spezialangebot für Tennisunterricht

**Gratis Schnupperlektion** in der Gruppe für Anfänger bis Fortgeschrittene.

Anmeldung über Tel. 033 828 28 55

Wer sich für eine Kursbuchung entscheidet, erhält eine Preisreduktion von 20 % Rabatt.



## Spezialangebot: freier Spielbetrieb für Erwachsene

Beim Kauf eines Sommerfixplatzes oder Sommerabonnements im Monat März 2006 wird Ihnen 1 Monat geschenkt!

**Sommerfixplatz Mai - September 06 (Mai gratis!)**

Damit Sie Ihren Wochentag und die Spielzeit fest im voraus gebucht haben.

22 Plätze ab CHF 504.-

**Sommerabonnement Mai - September 06 (Mai gratis!)**

Dies berechtigt Sie soviel Tennis zu spielen, wie Sie mögen.  
CHF 340.-

Höheweg 41 · 3800 Interlaken  
Telefon 033 828 28 55 · Fax 033 828 28 65  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch · www.tennisschule-keller.ch



# Konzert und Theater

der Musikgesellschaft Ringgenberg  
im Hotel Bären, Ringgenberg

## Konzert

Musikgesellschaft Ringgenberg  
und Tambourengruppe der MGR

## Theater

«E verzwickti Hushaltig»  
Schwank in drei Akten



## Eintritte

Abendvorstellung mit Tanz  
Abendvorstellung ohne Tanz  
Kinder- und Seniorenvorstellung  
Gratiseintritt mit freier Kollekte

Fr. 15.-  
Fr. 10.-

## Samstag 11. März 2006

14.00 Uhr Kindervorstellung  
20.00 Uhr Abendvorstellung  
anschliessend Tanz mit  
**Edelwysbuebe Diemtigal**

## Freitag, 17. März 2006

20.00 Uhr Abendvorstellung

## Samstag, 18. März 2006

14.00 Uhr Seniorenvorstellung  
20.00 Uhr Abendvorstellung  
anschliessend Tanz mit  
**Bielensee Buebe**

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch!

## Platzreservation

Drogerie Lebensmittel Tschannen  
Hauptstrasse, Ringgenberg  
Telefon 033 822 20 71

Lebensmittel Steiner  
Hauptstrasse, Goldswil  
Telefon 033 822 63 92

# Militär Spiel HEER

Unterstützt durch die Tambourengruppe des Rekrutenspiels 16-3

## Promotionskonzert 2006

Direktion: Lt Michael von Rohr,  
Sdt Hans-Peter Ulrich

Mittwoch, 22. März 2006, 20.00 Uhr

Ort: Aula der Sekundarschule Interlaken

Eintritt frei (Kollekte)

## 4. Jungfrau Music Festival 2006

8. bis 15. Juli 2006

Für aktuelle Informationen:

Geschäftsstelle Jungfrau Music Festival  
Postfach 79, 3800 Interlaken, Tel. 033 821 21 15,  
Email: [info@jungfrau-music-festival.ch](mailto:info@jungfrau-music-festival.ch)  
Homepage: [www.jungfrau-music-festival.ch](http://www.jungfrau-music-festival.ch)





# SAC-Ferienhaus «Bohlhütte» Habkern



Ob für

- einen gemütlichen Vereinsabend
- ein Fest mit Freunden und Verwandten
- einen Kurs oder ein Lager im besonderen Rahmen
- oder einfach für ein wenig «weg von allem» zum Ausspannen und gemütlichen Beisammensein...

**Das Ferienhaus Bohlhütte in Habkern ist genau das Richtige!**

Und das dürfen Sie erwarten: Gute Erreichbarkeit. Schöne, sonnige Lage. 23 Betten in 3 Räumen (1x9,

1x12, 1x2 Betten), gemütliche Stube mit Holzofen, neue Küche, neue Duschen-/Toilettenanlage, Telefon, Balkon, Terrasse mit Gartengrill und Tischtennis. Parkplätze.

Weitere Informationen und Reservationen:  
Jrène Küng, Herziggässli 25, 3800 Matten  
Telefon 033 823 25 53  
E-Mail: [info@bohlhuetten.ch](mailto:info@bohlhuetten.ch)  
[www.bohlhuetten.ch](http://www.bohlhuetten.ch)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

# Liebe Waldkinder

Von Kindergarten bis 4. Klasse

Komm mit zu uns in den Wald in Ringgenberg! Da darfst du spielen, über Seile balancieren, sägen und schnitzen, aus Laub, Wurzeln und Tannzapfen Figuren gestalten, Feuer machen, Waldgeschichten hören und noch vieles mehr!  
Du kannst dich auf einen tollen Waldnachmittag und Waldtag freuen!

## Waldnachmittage

Mittwoch, von 14.00 bis 17.00 Uhr  
8./29. März, 3./31. Mai

## Waldwerkstatt

Samstag, 10. Juni von 9.30 bis 16.00 Uhr

## Kosten

4 Waldnachmittage	Fr. 80.- (Geschwisterkind Fr. 60.-)
Pro Waldnachmittag	Fr. 25.- (Geschwister Fr. 15.-)
Waldwerkstatt	Fr. 40.- (Geschwisterkind Fr. 30.-)

## Leitung

Marianne Tschan, Waldkindergärtnerin  
mit BetreuerInnen

## Waldtreff

Du gehst mit deiner Spielgruppe oder Kindergartenklasse in den Wald?  
Herzlich möchte ich euch zu einem Austausch Treffen nach Ringgenberg einladen. Sich gegenseitig kennen lernen, Ideen und Spiele austauschen, Fragen und Bedürfnisse bewegen,....

**Freitagnachmittag, 24. März 14.00 bis 17.00**  
**Anmeldung bis 20. März!**

## Kurs: Gestalten mit Märchenwolle

**Hase, Hühner und großer Zwerg oder Blumenkind, Frühlingskranz**

Aus drei Knoten einen Hasen zaubern!  
Mit wickeln, knoten und der Filznadel einen stimmungsvollen Zwerg, Huhn, Blumenkind... gestalten.

**Zeit:** Samstag, 4. März 06 von 9.00 bis 14.00

**Ort:** Kursraum Waldeggstrasse 12 Interlaken

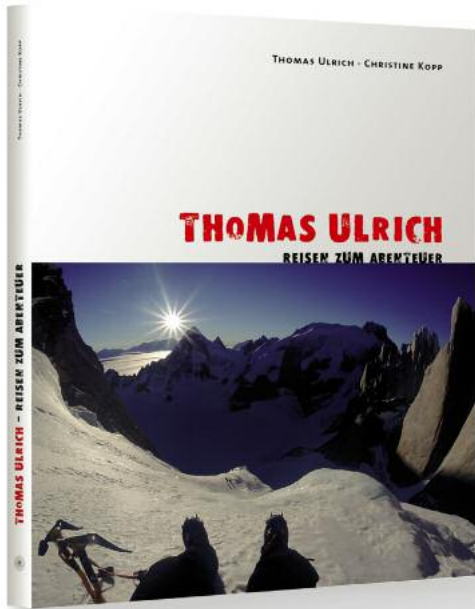
**Kosten:** Fr. 75.- Anmeldung: bis 1.3. 06

Anmeldung / Infos

## Marianne Tschan

Telefon 033 821 13 84

Waldkindergärtnerin, Kursleiterin



Dieser Bildband zeigt erstmals eine grosse Auswahl von Thomas Ulrichs Fotografien aus verschiedenen Gebieten: Ein «Best of», das sensationelle Eindrücke aus Bergsportarten mit spektakulären Reise- und Expeditionsgeschichten vereint. ■

**THOMAS ULRICH**

Reisen zum Abenteuer

THOMAS ULRICH (Fotos)

CHRISTINE KOPP (Text)

24 x 32 cm, 240 Seiten, vierfarbig,  
über 400 farbige Bilder, gebunden

Verlag: Weber AG, CH-3645 Thun

ISBN-Nr. 3-909532-14-4

**FR. 59.-**



## BUCHBESTELLUNG

■ Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ Ex. des Buches **THOMAS ULRICH** Reisen zum Abenteuer

zum Preis von Fr. 59.- inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Unterschrift

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt

Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.weberag.ch/v\\_prog.html](http://www.weberag.ch/v_prog.html)



# Alarmstufe rot – Initiative «lebendiges Wasser»

Das seit 12 Jahren bestehende, vom Volk angenommene Gewässerschutzgesetz muss endlich vollzogen werden. **Darum sammeln wir Unterschriften!**

**Am Samstag, 4. März 2006  
auf dem Postplatz in Interlaken**

von 9.00 bis 16.00 Uhr gibt es für Sie:

- einen interessanten Wettbewerb mit schönen Preisen
- Gratis-Ballone
- Gratis Päcklifischen für Kinder

Unterzeichnen Sie die Initiative Lebendiges Wasser des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

- Unseren Fischen geht's schlecht!
- Der Wasser- und Geschiebehalt ist massiv gestört!
- Die Behörden missachten den gesetzlichen Auftrag!
- Die Vollzugskrise muss behoben werden!

Bringen Sie uns einen ausgefüllten Unterschriftenbogen an den Stand. Diesen können Sie einfach im Internet unter [www.sfv-fsp.ch](http://www.sfv-fsp.ch) oder [www.bkfv-fcbp.ch](http://www.bkfv-fcbp.ch) herunterladen. Damit können Sie doppelt am Wettbewerb mitmachen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns am 4. März 2006 auf dem Postplatz in Interlaken.

**Fischerei-Pächtervereinigung  
Amt Interlaken**

und die Fischereivereine von Brienz, Bönigen, Grindelwald, Ringgenberg-Goldswil, Unterseen und der Oberländische Fischereiverein Interlaken.



# GALA-KONZERT des DON KOSAKEN CHOR

Wanja Hlibka

Termin: Donnerstag, 2. März 2006

Ort: Ref. Kirche Lenk (CH-3775)

Beginn: 20.30 Uhr

VVK-Stellen: Tourist Center Lenk

Kartenvorverkauf: Fr. 27.–

Abendkasse: Fr. 30.–



## Verlosung 10 Freikarten

### Das BödeliInfo verlost 10 Freikarten!

Kontakt: Weber AG, Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt.  
Rufen Sie Frau Stefanie Boo an, Telefon 033 336 55 55.  
am 1. März 2006, von 14.00 - 15.00 Uhr.

Viel Glück!

# Bödeli Brocki

[www.boedelibroeki.ch](http://www.boedelibroeki.ch)

## Haus- und Wohnräumungen!

Öffnungszeiten: **Tel. 033 845 84 27**

Montag Geschlossen  
Di bis Fr 09.00–11.45 Uhr / 14.00–18.00 Uhr  
Samstag 09.00–16.00 Uhr

**Untere Bönigstrasse, 3800 Interlaken**  
Interlaken Ost – bei Coop Heim und Hobby und Otto's

Das Bödeli-Brocki ist ein Bereich des Seeburg-Arbeitszentrums Interlaken und bietet erwerbsbeeinträchtigten Menschen die Möglichkeit, an einem geschützten Platz zu arbeiten. Der gemeinnützige Verein Zentrum Seeburg ist Mitglied der SKOS (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe).

WETTBEWERB

# Kennen Sie mich?

Wenn Sie diesen Mann kennen, er ist verheiratet und hat drei Kinder, er arbeitet beim Stadthausplatz in Unterseen, Häuser sind eine Variante seines Berufes, dann senden Sie bitte die Lösung mit Ihrer **Adresse und Telefonnummer** an:  
BödeliInfo, «Wettbewerb», Doris Wyss, Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.  
**Einsendeschluss: Montag, 13. März 2006**  
Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der April-Ausgabe bekannt gegeben.



Vis-à-vis Stedtli Zentrum, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen

Offizieller **Service Partner 2006** für **Saeco** Kaffeemaschinen!

Öffnungszeiten

Mo-Fr 08.30h – 18.30h

Sa 08.30h – 16.00h

Telefon: 033 822 21 90

Fax: 033 821 02 19

E-Mail: [voegeli.ag@quicknet.ch](mailto:voegeli.ag@quicknet.ch)

Unterstützt wird der Wettbewerb von:



AUFLÖSUNG WETTBEWERB FEBRUAR

Alina Häslar, Bönigen

Der Gewinner des Wettbewerbes:

Markus Fahrni, Interlaken

Herzliche Gratulation!

Zu gewinnen gibt es  
1 Gutschein «Für die Schönheit»  
im Wert von Fr. 100.–  
offertiert von:

BEAUTYCORNER

3800 Unterseen, Haupstr. 51 (Stedtli-Zentrum)

Tel.: 033-822 01 01 – Fax: 033-823 16 10

[www.beautycorner-interlaken.ch](http://www.beautycorner-interlaken.ch)

[info@beautycorner-interlaken.ch](mailto:info@beautycorner-interlaken.ch)

# z'BÄRG Wege zum Alpkäse BAND 5 IM SAANENLAND

Ernst Roth  
Beat Straubhaar

Subskription bis Ende Mai  
Fr. 39.– statt 49.–

81 Käsealpen  
des Amtes Saanen  
Ein Wanderbegleiter für  
Alp- und Käseliebhaber

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir aus der Serie «Wege zum Alpkäse»

- \_\_\_\_\_ «z'Bärg im Saanenland», Bd. 5, zum Preis von Fr. 39.– + Versandkosten  
(lieferbar ab Mitte Juni 2006)
- \_\_\_\_\_ «z'Bärg im Obersimmental», Bd. 4, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
- \_\_\_\_\_ «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
- \_\_\_\_\_ «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
- \_\_\_\_\_ «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1,  
zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar) alle Preis inkl. MwSt.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.weberag.ch/verlag.html](http://www.weberag.ch/verlag.html)

## VERANSTALTUNGSKALENDER



# Veranstaltungen März

Interlaken, Matten und Unterseen

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe April 2006 bis Montag, 13. März 2006** an folgende Adresse gesendet werden: **Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Fon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, E-Mail: [mail@interlakentourism.ch](mailto:mail@interlakentourism.ch), [www.interlakentourism.ch](http://www.interlakentourism.ch)**

- |           |  |
|-----------|--|
| 1.3.      | <b>Warenmarkt in der Marktgasse.</b><br>09:00–17:00, Marktgasse  |
| 2.3.      | <b>«Jazz vom Feinsten» – Fette Duette mit Wege Würrich + Willy Schneider.</b><br>Rosinen aus dem Jazzkuchen. 20:00, Brasserie Belvédère, Hapimag   |
| 2.–5.3.   | <b>TV-Aufzeichnungen «Hopp de Bäse» – gratis und live in Interlaken.</b><br>2.3., Thema «Schlitteln». Interpreten: Duo Häller-Lötscher, Schwyzerörgeli-Quartett Habkern, Ländler Wurlitzer, Stradis Salonorchester, Säntis-Feger. Einlass ab 18:30 / 3.3., Thema «Glocken». Interpreten: Kapelle Röbi Odermatt, Ensemble Beat Wirth, Rotbach Chörli, Marimbaphon-Duo Martina Balz-Silvio Wey. Einlass ab 18:30 / 4.3., Thema «Versteckte Kamera». Einlass ab 13:00 / 5.3., Thema «Ostern». Einlass ab 13:00. Ort: Casino Kursaal, Restaurant Spycher. Gratis Eintrittskarten können am Info-Schalter von Interlaken Tourismus am Höheweg 37 abgeholt werden. Auskunft: Tel. 033 826 53 00. |
| 3. + 4.3. | <b>Konzert + Theater der Musikgesellschaft Matten.</b><br>Konzertmotto: «Feuer». Theater: «Jungselles-WG», Lustspiel in zwei Akten von Ramon Wächter (Mundart gesprochen). Regie: Samuel Schärz. Unterhaltung: Freitag Einlage mit der 2. Jänner-Musig / Samstag Tanz mit Pedro's Party Band. 20:00, Kirchgemeindehaus Matten. Vorverkauf: Bäckerei Schärz, Matten, Tel. 033 822 11 46.  |
| 4.3.      | <b>Stadtkeller-Veranstaltung: Komiker Linaz mit dem Programm «Spielraum».</b><br>20:15, Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf: Dropa Drogerie Günther, Unterseen/Interlaken Ost, Tel. 033 826 40 40.   |
| 4.3.      | <b>Konzert mit David Plüss, Markus Dolder und Lienhard Roser.</b><br>Zum Entspannen, Geniessen und Mitsingen. 20:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte.   |
| 4.–26.3.  | <b>Kunstaussstellung von drei Malern.</b><br>Peter Stähli (Gsteigwiler), Marcel Hirschier (Baltschieder, VS) und Lorenz Huber (Luzern). Ort: Galerie der Kunstsammlung Unterseen, Stadthaus. Offen: Dienstag bis Sonntag, 15:00–18:00 / zudem Donnerstag, 19:00–21:00 und Sonntag, 10:00–12:00.  |
| 5.3.      | <b>Gottesdienst mit Taufe musikalisch begleitet vom Jodlerklub Matten.</b><br>10:00, Schlosskirche.  |
| 8.3.      | <b>Zauberlaterne-Vorstellung: Filmklub für Kinder von der 1. bis 6. Klasse.</b><br>Beginn: 14:00 + 16:00. Einschreibung: Jugendarbeit Bödéli, Spielmatte 37, Unterseen am Mittwoch 09:00–11:00, Info-Tel. 033 823 10 69 od. 30 Min. vor der Vorstellung im Kino Rex.   |

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – im Saanenland» aus der Serie «Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntheit mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen des Amtes Saanen. Er liefert eine Fülle von Daten der 81 beschriebenen Alpen und ihrer 102 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2005 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm, 432 Seiten, mit 1000 farbigen Fotos und Kartenausschnitten.



urlich – idyllisch –  
unvergesslich



Clownin Däly  
kommt wieder in die Säumertaverne

**15. März von 14.30 – 16.30 Uhr**  
mit Dessertbuffet

\*\*\*

**26. März von 16.00 – 19.00 Uhr**  
mit Teigwarenbuffet

\*\*\*

**30. April 06 ab 12.00 Uhr**

\*\*\*

Feiern Sie den Kindergeburtstag  
mal anders !!!

HIT! Einmaliges Angebot:  
**Tartarenhut**

CHF 38.00 p.P. am 11.03.06

Regula Vögeli & Säumerteam  
Hotel | Restaurant | Säumertaverne  
Am Kienbach | CH-3815 Gündlischwand  
Telefon +41 33 855 32 76 www.saeumertaverne.ch

## Schreinerhaus

### Möbel massgeschreinert

Öffnungszeiten Ausstellung:  
Di bis Sa 08.00–12.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung.  
Telefon 033 822 18 27



**Wollauflagen Wollkissen Wollduvets**  
Beim Hüsler-Nest Partner in der Region  
Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken



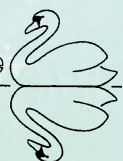
raeuber oel ag

Heizöl / Diesel / Benzin  
Tankstellen / Autowaschanlage



Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75  
www.raeuberuel.ch / info@raeuberuel.ch

Seehotel  
La Terrasse



Bönigen

### Schöne Aussichten im Seehotel

Sie geniessen den Ausblick auf den Brienersee  
und wir verwöhnen Sie mit kreativen Gerichten  
von unserer Frühlingskarte.

Unser Restaurant und Hotel sind  
ab Freitag, 10. März 2006  
wieder geöffnet.

Donnerstag ist Ruhetag bis Ende April.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bis bald  
Familie Hohermuth und Team  
Seehotel La Terrasse

Telefon 033 827 07 70 · Fax 033 827 07 71  
info@seehotelterrasse.ch  
www.seehotelterrasse.ch

## VERANSTALTUNGSKALENDER

- 11.3. Käsefondue und Dia-Abend.  
Dias vom Berner Oberland präsentiert von Jost von Allmen, Fotograf. 19:00, Restaurant Gastro-Galerie, Schiffpländte Interlaken Ost. Tischreservation: Tel. 033 823 02 22.
- 11.3. Schlosskeller-Veranstaltung: «Peter Bichsel – Autorenlesung».  
Der bekannte Schriftsteller, liest aus Anlass seines 70. Geburtstag aus neueren Werken vor. 20:15, Schlosskeller Interlaken. Vorverkauf ab 6.3.: Buchhandlung Krebsler, Höhweg 11, Tel. 033 822 35 16.
- 12.3. Steamboat Rat Jazzband Members-Konzert.  
17:00, Restaurant Harder-Minerva. Reservation: Tel. 033 823 23 13.
- 15.3. «Natural High» – Dokumentarfilm über die Leidenschaft Skifahren.  
Packende Stories und sensationelle Skibilder aus dem Berner Oberland. 18:10, Kino Rex, Centralstrasse 19. Vorverkauf: Kino Rex, Tel. 033 822 77 33.
- 16.3. Tanznachmittag für Senioren.  
14:00–17:00, Casino Kursaal, Eingang Aareseite
- 17.3. «No Limits» – Comedy Show von und mit Marco Rima.  
Phil Dankner unterstützt Marco Rima bei seinen musikalischen Höhenflügen und komödiantischen Einlagen. 20:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: beo-tickets.ch Interlaken, Centralstr. 4, Tel. 0848 38 38 00 oder bei Interlaken Tourismus.
- 18.3. «Rose und Nachtigall» – Lieder und Duette.  
Mit Tabea Stettler und Ursula Krall (Sopran) sowie Beatrice Schild (Klavier). 15:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte.
- 19.3.–23.4. Ausstellung von drei Scherenschneiderinnen.  
Scherenschnitte von Beatrice Straubhaar (Lauenen), Wendy Perren-Novell (St. Stephan) und Elisabeth Bottesi-Fischer (Oetwil). Ort: Gastro-Galerie Schiffsrestaurant, Ländte Interlaken Ost. Offen: Dienstag bis Freitag und Sonntag, 09:30–18:00 / Sa, 09:30–24:00.
- 22.3. «Mittwoch-Keller-Musik» – Konzert von Schülern der Musikschule Oberland Ost.  
19:30, Stadtkeller Unterseen, Stadthausplatz.
- 22.3. Militärmusikkonzert des Spiels «Heer».  
20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Eintritt frei, Kollekte zugunsten Jungfrau Music Festival'06.
- 24.3. Jassen für jedermann.  
Ab 13:45, Restaurant Bahnhof, Interlaken West.
- 24.3. Jazzfründe-Konzert mit der Second Line Big Band.  
Einheimische Big Band mit breitem Repertoire. Leitung: Rolf Häsler. 20:30, Hotel Harder Minerva. Reservation: Tel. 033 823 23 13.
- 24.3. Vorlesung des Autors Christoph Simon aus «Planet Obrist».  
20:15, Kleintheater Stadtkeller Unterseen, Stadthausplatz. Vorverkauf: ab 17.3. bei Dropa Drogerie Günther, Unterseen + Interlaken Ost, Tel. 033 826 40 40.
25. + 26.3. 50-Jahr-Jubiläum «Harder Pötschete Verein»: Brauchtumsfest + Jubiläumsumzug.  
Samstag: 18:30, Sternmarsch der Holzmasken und Kinderpötscheni zum Marktplatz. 19:30, Start Unterhaltungsprogramm im Festzelt (Marktplatz). Mit dabei: Löschzughörli Interlaken & Special Guest, Guggenmusiken und Maskengruppen. Tanz mit den «Bermudas» / Sonntag: ab 10:00, grosser Brauchtumsbrunch im Festzelt. Unterhaltung mit den Bödeli Ramblers. 14:00, Start zum grossen Jubiläumsumzug mit allen Formationen, Trychlern und Musiken. Route: Du Nord – Bahnhofstrasse – Aareckstrasse – Marktgasse – Marktplatz.



jeweils 19.30 Uhr  
im Schulhaus

## Informations- abend

**Kaufmännische Ausbildungen**

- Hotel-Handelsschule hotellerieuisse
- Handelsschule VSH
- KV-Abschluss

**10. Schuljahr**

- Berufswahlschule mit Praktikum
- 23 Wählerfächer
- Mittelschulvorbereitung

**9. Schuljahr**

- Real- und Sekundarschule

**Berufsbegleitende Ausbildungen**

- Bürofachdiplom VSH
- Handelsdiplom VSH
- ECDL-Abendkurse

nächster Termin:  
Mittwoch 22. 3. 2006



Schulzentrum Spiez NOSS  
Schlösslistrasse 7  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

[www.noss-spiez.ch](http://www.noss-spiez.ch)



BEST WESTERN  
**HOTEL INTERLAKEN**  
SCHWEIZ · SUISSE · SWITZERLAND

**Restaurants  
wieder offen**



**LOTUS**  
CHINA RESTAURANT

Höheweg 74 - Interlaken - 033 826 68 68

## VERANSTALTUNGSKALENDER

- 25.+ 26.3. **Schüleraufführung der Ballettschule Pia Wetzel.**  
18:00, Casino-Kursaal. Vorverkauf: beo-tickets, Centralstr. 4, Tel. 0900 38 38 00.
- 26.3. **Schaulaufen des Eislaufclubs Jungfrau.**  
Mit Kindern des Clubs und diversen Gästen. 15:00-17:00, Eissportzentrum Bödeli, Matten.
- 26.3. **Sonntagsbrunch und Heimatfilm auf dem Winterschiff.**  
Vorführung des Films «Dr Grotzbuur». Ab 11:00, Restaurant Gastro-Galerie, Schiffländte Interlaken Ost. Auskunft: Tel. 033 823 02 22.
- Jeden Mo **Raclette-Abend mit volkstümlicher Unterhaltung.**  
Ab 19:00, Brasserie Belvédère, Hotel Hapimag. Reservation: Tel. 033 828 91 35.
- Jeden Di **Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif.**  
Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrist. 19:30-22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.
- Mi bis So, bis 12.3. **1. Mystery SpielFestival.**  
Outdoor-Aktivitäten: Abenteuer Schnee, Eis und Natur – Stake-out mit Schlittenhunden, Eisstock-schiessen, Eishockey-Zielschuss, Eisskulpturen, Schneebar.  
Indoor-Aktivitäten: Spielbereich für Spiel, Spass und Unterhaltung – Fantasy-Spiele, Markt, Olympia-studio, «Climatopia»-Ausstellung (Wechselwirkungen zwischen Mensch/Klima). Eintritt frei für Kinder unter 16 J. Auskunft: Tel. 033 827 57 57.
- Jeden Do **«Brasse» Live-Konzerte.**  
2.3., mit der Blues Balls Band / 9.3., mit der Groovepack Band (Soul + Blues) / 16.3., mit Domingo Siete (Cumbia-Son-Salsa Surf-Rock'n Roll). Zeit/Ort: 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
- Jeden Fr, bis 17.3. **Sternenschlitteln auf dem Niederhorn.**  
Mit Busfahrt organisiert ab Interlaken. Fondueplausch auf dem Niederhorn und Glühwein im Bergrestaurant Vorsass. Abfahrt Busstation Interlaken West 18:45, zurück 23:15. Anmeldung am gleichen Tag bis spätestens 15:00 bei Interlaken Tourismus, Tel. 033 826 53 00
- Jeden Fr **Fondue- und Musikplausch.**  
Musikalische Unterhaltung mit dem Entertainer Werner Frattini. Ab 19:00, Gasthof Hirschen, Matten. Tischreservation: Tel. 033 822 15 45.
- Jeden Fr **Musik für tanzfreudige Latinliebhaber.**  
3.3., mit DJ Rosi / 10.3., mit DJ Piloto / 17.3., mit DJ Earthquake / 24.3., mit DJ El Volcano / 31.3., mit Rafael Copa y Son Mas. Zeit/Ort: 20:00-01:00, Latino Bar «Las Rocas», Marktplatz. Eintritt frei.
- Täglich **Spielcasino, Casino Kursaal.**  
Französisches + amerikanisches Roulette, Black-Jack, 120 Geldspielautomaten. Eintritt ab 18. J., Ausweispflicht. Offen: Täglich, 12:00-02:00. Tischspiele ab 18:00 (So ab 16:00).

Aenderungen vorbehalten



## LIVTA AG – UNTERSEEN

Tel. 033 828 33 33 – [www.livta.com](http://www.livta.com) – [info@livta.com](mailto:info@livta.com)

suchen Sie eine Mietwohnung?  
suchen Sie Büroräumlichkeiten?  
suchen Sie eine Eigentumswohnung?  
suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie  
in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum  
auf unserer Homepage



echt stark...  
...die neuen Modelle



von **brühl**

*a+s design*

wohn-kultur die belebt  
hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36  
[www.asdesign.ch](http://www.asdesign.ch) / [info@asdesign.ch](mailto:info@asdesign.ch)



● **urfer** : optik ag  
bahnhofstrasse 29, 3800 interlaken  
tel. 033 822 50 32, fax 033 823 36 32  
info@urferoptik.ch, www.urferoptik.ch

# Die Sonnenbrille des Monats verbindet Generationen!



## Ray Ban 3025 Aviator:

- original Klassiker wieder im Trend
- G15 Glas kratzfest und gehärtet
- 3 Grössen, 27 Farben
- auch mit optischer Korrektur
- Fr. 149.00 statt 165.00 (G15, März 2006)

● **urfer** : ultimative  
brillentrends  
optometrie  
sonnenbrillen  
kontaktlinsen  
topangebote

Ultimative Sonnenbrillentrends  
heisst, die besten Markennamen  
für Sie im Sortiment zu führen.

DYNOPTIC  
PARTNER